

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



LOS ENCIERROS MAS ANTIGUOS DE ESPAÑA
DECLARADOS DE INTERES TURISTICO

CUELLAR

DIAS 30-31 DE AGOSTO • 1-2 DE SEPTIEMBRE DE 1981

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: Precio: 30 Ptas.

Viernes 28 de agosto de 1981
Año LXXXI.—Núm. 24.768



SUPLEMENTO ESPECIAL DEDICADO A LOS ENCIERROS Y FIESTAS DE CUELLAR

NUESTRO SALUDO

Profunda satisfacción nos produce poner en manos del lector este extraordinario especial dedicado a las ancestrales y tradicionales fiestas de la Villa de Cuéllar y sus famosos encierros. Si con él contribuimos a que muchos segovianos —y otros que no lo son— se vean espoleados a conocer las fiestas cuellaranas, y más que a conocerlas, a vivirlas —porque para disfrutarlas y sentirlas de verdad hay que introducirse en ellas y sentirlas como propias—, nos daremos por muy satisfechos, ya que éste es el propósito de nuestra publicación. Hace un par de años tuvimos el honor de ser pregoneros de estos festejos, y su impronta quedó imborrable. Toda suspicacia, todo retraimiento, toda duda, se vienen abajo, se desmoronan fulminantemente cuando se conoce en su esencia y en su autenticidad, el ambiente cuellarano durante sus fiestas. La entrega, el trabajo y el deseo de fiesta de sus mozos y mozas, las peñas, el cariño que ponen los mayores en conservar unos actos tradicionales como los de los encierros, la música, el insomnio, la fanfarria incansable y constante, las noches en que casi nadie duerme por nervios o porque la alegría y el alboroto no lo permiten, los buenos asados que se degustan, el ambiente taurino... en fin, todo lo que en esos días ocurre en Cuéllar, entre los maravillosos muros de sus no menos maravillosos monumentos, es una experiencia inolvidable.

De ahí que nuestro apoyo haya sido total a la sugerencia de nuestro corresponsal en la villa, Juan Carlos Llorente, de lanzar este número, en el que cuantos han colaborado han puesto su mejor entusiasmo y su mejor empeño en que Cuéllar cuente este año con un número especial de EL ADELANTADO DE SEGOVIA que sirva para profundizar más en las raíces de amistad entre el pueblo cuellarano y nuestro periódico. A todos, colaboradores, industriales anunciantes y lectores, gracias.

P.M.C.

SUMARIO

	Págs.
Nuestro saludo.....	1
Saludo del alcalde de la villa.....	2
Ana Aguado Blanco, Corregidora de 1981.....	3
Programa de festejos.....	5
Jesús de Benito y José Salamanca (concejales).....	8
Apuntes históricos.....	9
Semblanza de unos encierros.....	11
El «¡A por ellos!».....	12
Frutos Cabrero de Pablos, un habitual corredor de los encierros.....	15
Hablan las peñas.....	16
La opinión de la Tercera Edad.....	18
Veinte años de historia de la plaza de toros cuellarana.....	19
Los festejos taurinos de 1981.....	21
Arsenio Alvarez (empresario).....	22
Manuel Benítez «El Cordobés».....	22
Joao Moura.....	24
Cuéllar - Deporte.....	25

ESCRIBEN: Pablo Pastor Sanz
Juan Carlos Llorente
José M.^a Martín Sánchez (deportes)

FOTOGRAFÍAS: Fernando Peñalosa
Fernando de Aranguren
Aurelio Martín
Bías
Rafael
Lafuente
Archivos

DIBUJOS: Lope Tablada Martín
Madrigal

CONFECCION: Pedro González Torices



FRIN

JOSE MARIA MARTIN

FRIO INDUSTRIAL Y COMERCIAL


Maquinaria para Hostelería y Alimentación

RANCILIO
MACCHINE PER CAFFE'

Concesionario de

Linde IBÉRICA®

San Facundo, 3 (frente a Correos) Teléfono 41 23 42 SEGOVIA



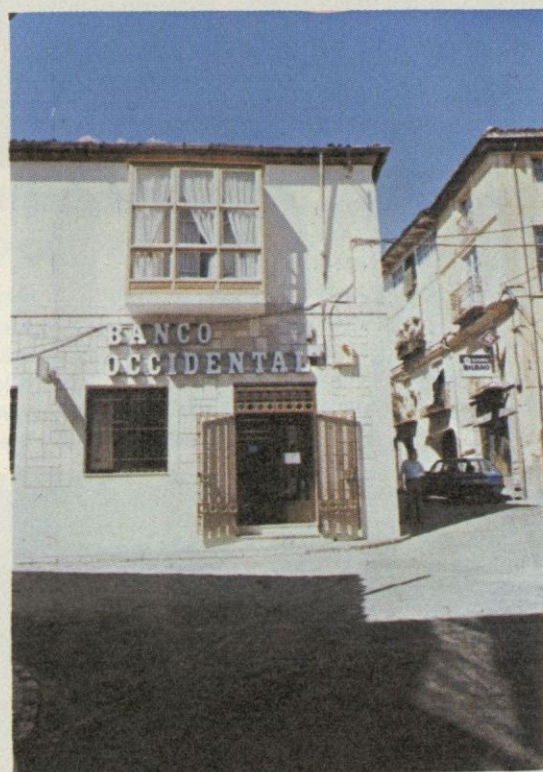
**BANCO
OCCIDENTAL**

EN POCOS MESES... MILES
DE AMIGOS

Seguimos participando
activamente en la vida
de la ciudad y provincia



Oficina de Segovia



Oficina de Cuéllar



Oficina de Carbonero el Mayor



Oficina de Cantalejo

SALUDO

del alcalde de la villa



En el pórtico de nuestras incomparables fiestas y de nuestros tradicionales encierros, deseo agradecer a todos los vecinos de Cuéllar, la generosa acción que han prestado en la difícil tarea de promoción del bien público.

La unidad de propósitos de la Corporación Municipal y la solidaria presencia de la corriente de anhelos entre los cuellaranos y su Ayuntamiento, han hecho posible que el presente año haya estado noblemente jalonado por acontecimientos positivos para el despegue y evolución de nuestro pueblo.

Unidad de propósitos y solidaridad, os pido también en la vivencia de nuestras fiestas, pues sólo así, serán de todos y para todos: de mujeres y hombres, de niños y ancianos. Extendamos igualmente esta unidad y fraternidad hacia nuestros pueblos hermanos —hermandad amplia y sin fronteras—, hacia nuestros muchos visitantes que por el mero hecho de estar, son unos más entre nosotros; a ello nos obliga nuestro carácter y nuestra justa fama de pueblo abierto.

En esta coyuntura anual, una vez más, nuestras fiestas y nuestros tradicionales encierros, se constituirán en símbolo de continuidad que enlaza nuestro pasado con el presente, trayéndonos el recuerdo de aquéllos que por el irreversible paso del tiempo o por su trabajo están ausentes en estos días de sana alegría.

En esta hermosa vivencia compartida, en el amplio y fraterno horizonte que hoy siente Cuéllar, os convoca a sus fiestas con los mejores deseos y con el mayor afecto, vuestro alcalde.

LUIS ZARZUELA GONZALEZ

ARTESANIA INFANTIL

Carolin



*La artesanía del
«punto» castellano
en España*

Oficinas:

Ctra. Arévalo, 10
Teléfono 140186

Exposición y venta:

Ctra. de Arévalo, 9
Teléfono 140953

Apartado 7

CUELLAR

ANA AGUADO BLANCO, CORREGIDORA DE 1981



Belleza, juventud, encanto y timidez. Atributos de la corregidora de las fiestas cuellaranas 1981. Junto con sus dos damas de honor forman una verdadera «corte celestial». Los demás, simples y meros vasallos. Así nos vimos junto a las guapas representantes de unas fiestas que se avecinan y que entran en «ebullición» dentro de dos días.

— Buenas tardes, corregidora, ¿Puedes decirnos quién es Ana Aguado Blanco?

— Una cuellarana de diecinueve años de edad, estudiante por ahora y que ha tenido la suerte de ser elegida corregidora de las fiestas de su pueblo.

— ¿Qué impacto te produjo el conocer la noticia?

— Al no esperártelo, te coge de imprevisto y te deja como anonadada. Después, al momento, sientes la emoción de algo agradable y finalmente, ya más hecha a la idea, pues agradecimiento y deseos de quedar lo mejor posible.

— Cuéntanos pormenores sobre lo que representa el ser corregidora de las fiestas.

— Pienso que ante todo, debe de constituir un orgullo pleno e inigualable. La corregidora es el epicentro de las fiestas. Me pone un poco nerviosa, saber que todo el mundo me va a mirar, sobre todo cuando vaya vestida de segoviana.

— ¿Pertenece a alguna peña?

— Pues sí; pertenezco a la peña «El 13». Si no existen inconvenientes, pienso pasar con los de mi peña algunos ratos de esparcimiento, vamos, todo el tiempo que me deje libre el cargo de corregidora.

— ¿Cuáles son los actos a los que debes asistir con carácter obligatorio?

— Tengo que ir vestida de segoviana a la procesión, al pregón y a otros actos que tendrán lugar el último día. A los toros tengo que ir ataviada con la clásica mantilla española.

— ¿A quién has elegido como damas de honor?

— Pues a dos chicas amigas mías, que además son muy guapas y simpáticas. Son Conchi Sanz y Yolanda Arranz.

— Cuando llegue 1982 y con el nuevo año nueva corregidora, ¿sentirás nostalgia y añoranza de algo bonito que se termina?

— Puede que sí, porque desde luego tiene que ser un recuerdo muy bonito y que dura toda la vida.

— Referente a la programación de las fiestas, ¿qué echas de menos y qué reivindicarías de inmediato?

— Yo, pediría que volviera a incluirse el concurso de poesía que se celebraba antes, dentro de la Semana Deportivo-Cultural.

— ¿Cuál son los momentos de las fiestas que más interés encierran para Ana Aguado?

¡Haga turismo!
visite Cuéllar

y en Cuéllar...

muebles
LAS HERAS

Exposición y venta: San Francisco, 5
Fábrica: Carretera Valladolid

— Para mí y ante todo, el compañerismo que reina entre toda la juventud. No sé qué circunstancia concurre para ello, pero cuando llegan las fiestas se terminan las enemistades.
— ¿Qué dice tu novio, al respecto?

— No tengo novio. (Ríe fuertemente).
— Pero ahora tendrás mayor número de pretendientes.
— No lo sé. Por el momento no he observado nada diferente. Si llegan...

— ¿Consideras que la figura de la corregidora, es el personaje más popular de las fiestas y qué ello puede hacerte sentir un exceso de orgullo y vanidad?

— Sé que la corregidora es, efectivamente, el personaje más popular de las fiestas y que evidentemente puede conllevar a un exceso de vanidad e incluso orgullo. Yo, voy a procurar por todos los medios, el mantener mi forma de ser y que el cargo pase por mi vida como una cosa muy bonita, como un sueño, como un recuerdo y una añoranza, pero nada más, sin dejarme caer en la tentación de la vanidad.

— ¿Eres asidua de los encierros y de la fiesta de los toros?

— Desde luego. No me pierdo un solo encierro, ni un solo festejo taurino. Lo paso en grande. Figúrate este año. Me gustan «Paquirri», «El Cordobés» y Palomo Linares. Soy muy aficionada a la fiesta de los toros.

— Ana: Llevamos dos años en que los encierros no salen todo lo afortunadamente que debieran salir. El recorrido de los toros se queda a mitad de camino y éstos no irrumpen en la plaza. Ello ha creado un malestar general. Si tuvieras potestad, ¿qué harías para corregir este importante defecto?

— Primero, prohibir al público el molestar a los toros abajo, en el lugar de salida. Después rebajar el número de caballistas y vehículos. En fin, estudiaría el problema y pondría rápidas y eficaces soluciones.

— ¿Tú has corrido en los encierros delante de los toros?

— Una sola vez, pero fue en un corto trayecto y lo hice con

mucho miedo. No pienso repetir la experiencia.

— ¿Eres una chica con mayor tendencia hacia el aspecto cultural o hacia, digamos, el aspecto de fiesta, de diversión popular?

— Me gustan ambos aspectos, aunque sinceramente, me

siento más atraída por las fiestas y la diversión popular.

— O sea que te cuadra mejor el cargo de corregidora de las fiestas cuellaranas, que por ejemplo el cargo de delegada de la Semana Deportivo-Cultural. Nos alegramos por ello.



CONCHI SANZ, dama de honor



YOLANDA ARRANZ, dama de honor

Achicoria **LA NORIA**
Malta **COLUMBA**

Productos fabricados por

COLUMBA, S. A.

de Productos Alimenticios,
en su fábrica de CUELLAR



Cafetería
MEZCLAZUL
SUMMUM

Cafés COLUMBA
Caramelos COLUMBA

Distribuidor para Segovia y provincia:

Carlos Municio Estefanía

Gobernador Fernández Jiménez, 13

Teléfono 42.58.21

SEGOVIA

PROGRAMA DE FESTEJOS

DIA 29, SABADO

A las 19,30 horas:

Apertura oficial de las fiestas con repique de la campana del Ayuntamiento convocando a concejo a todos los habitantes de la villa.

A continuación,

PROCESION DE LA VIRGEN DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

desde su capilla a la iglesia parroquial de San Miguel, donde se cantará la Salve popular y se efectuará ofrenda floral iniciada por las madri-

nas de las pandas que ofrecerán asimismo el distintivo de cada una de ellas.

Seguidamente, desde el balcón de la Casa Consistorial,

PRESENTACION DE LA CORREGIDORA, señorita Ana Aguado Blanco, y pregón de las fiestas a cargo de

D. Alvaro Hernández Alna
Ingeniero jefe provincial del ICONA,

Acto seguido,

DESFILE DE LAS PANDAS,

con la actuación de sus orquestas, procediéndose a la apertura oficial de sus locales.

A las 22,30 horas:

En la Plaza Mayor,

VERBENA POPULAR,

que se prolongará hasta el amanecer, amenizada por conjuntos musicales y orquestas de las pandas. El Ilmo. Ayuntamiento ofrecerá la típica limonada a todos los asistentes.

DIA 30, DOMINGO

A las 8,00 horas:

Dianas y pasacalles por las orquestas de las pandas.

A las 9,30:

PRIMER TRADICIONAL ENCIERRO,

por su habitual recorrido, con el típico baile de rueda. Después del encierro, primera suerte de la «Probadilla».

A las 11,30:

En la iglesia de San Miguel Arcángel, función religiosa, con asistencia de la corporación, autoridades y representaciones.

A las 12,30:

Salida de

GIGANTES Y CABEZUDOS,

acompañados de la dulzaina y tamboril, y suelta de globos aerostáticos. En la Plaza Mayor, actuación de NOBLEZA BATURRA, de Zaragoza, y GRUPO RESURGIR, de Cuéllar.

SEAT

SERVICIO OFICIAL

SERVICIO GRUA

TOMAS AGUADO

Teléfonos 14 03 18 - 14 03 31

CUELLAR



Muebles PASCUAL
CONTINUAMOS
OFRECIENDO
DORMITORIOS ESTILO
Y FABRICACION PROPIA
DIRECTAMENTE AL CLIENTE

Fábrica: Camino Cementerio - Tel. 140565
Exposición: Bartolomé de la Cueva - Tel. 140864



**NUESTRA
ESPECIALIDAD**

CUELLAR

A las 18,30:

CORRIDA DE TOROS

en la que se lidiarán seis toros de la ganadería de los Sres. Hermanos Sánchez Arjona, de Salamanca, para los espadas

**Antonio Chenel «Antoñete»
Manuel Benítez «El Cordobés»
y Julio Robles.**

A continuación, segunda suerte de la «Probadilla», bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 19,30:

En el patio del Colegio Nacional «Primo de Rivera», actuación de la compañía de Marionetas y títeres «ARLEQUIN».

DIA 31, LUNES

A las 8,00:

Dianas y pasacalles por los recorridos de costumbre.

A las 9,30:

SEGUNDO TRADICIONAL ENCIERRO y después, suerte de la «Probadilla».

A las 12:

Salida de **GIGANTES Y CABEZUDOS** y suelta de globos aerostáticos.



Esta fotografía, amablemente cedida por don Saturnino Molinero, es un documento gráfico retrospectivo de gran valor sentimental. Es una fotografía tomada durante una corrida de toros en la plaza Mayor cuellarana. En el balcón de la Casa Consistorial, las madrinas de las fiestas, tocadas con mantilla; el alcalde, don Tomás Navarro y otras autoridades locales. Debajo, en el tabladillo, la Banda Municipal de Música de la villa, que amenizaba el festejo. Entre sus componentes, Cecilio de Benito, director; Lorenzo Quevedo, platillos; Valentín Quevedo, trompeta; Mariano Patilla, bombo; Francisco Vicente, tamboril; «El Amigo», barítono; Facundo Vicente y Pedro «Chuleta», trombones; «El Chato» y Pablo «Hojalatero», clarinetes.



**GIMNASIO
A O K I
Karate Club**

- * Preparación física deportiva
- * Gimnasia de mantenimiento y rítmica

Estudio, 9

CUELLAR



CUELLAR

Plaza de los Coches, 23



CUELLAR

Carchena, 25

A las 12,30:

Actuación en la plaza Mayor de

LA ASOCIACION UNIVERSITARIA DE DANZAS «EL CANDIL».

A las 18,30:

CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO en la que se lidiarán seis toros de la ganadería Puerto de San Lorenzo, de Salamanca, para los rejoneadores

Joao Moura
Luis Miguel Arranz
Javier Buendía y
David Ribeiro Pérez,
con sus correspondientes cuadrillas.

A continuación cuarta suerte de la «Probadilla», de dos becerros, a cargo de diestros profesionales.

A las 19,30:

En el patio del Colegio Nacional «Primo de Rivera», actuará la compañía de Marionetas y Títeres «ARLEQUIN».

A las 22:

En la plaza de la Cruz,

VERBENA POPULAR

con la actuación de las orquestas de las pandas.

DIA 1, MARTES

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles.

A las 9,30:

TERCER TRADICIONAL ENCIERRO.

A las 11:

Salida de
GIGANTES Y CABEZUDOS

A las 12,30:

Quinta suerte de la «Probadilla», de dos becerros.

A las 18,30:

NOVILLADA POPULAR

en la que se lidiarán seis novillos de la ganadería de don Simón Caminero, de Palencia, para los jóvenes rejoneadores segovianos que realizarán una exhibición ecuestre de alta escuela

César de la Fuente
y Daniel Crisna Herrero

y los novilleros

Pedro Manuel Montilla
José Luis Ramón
y Manolo Pena,

con sus correspondientes cuadrillas.

A continuación, sexta suerte de la «Probadilla», lidiándose dos becerros.

Seguidamente se soltará un becerro para las señoritas aficionadas.

A las 23:

En la plaza de San Andrés,

VERBENA POPULAR

con la actuación de las orquestas de las pandas.

DIA 2, MIERCOLES

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles.
A las 9,30:

CUARTO TRADICIONAL ENCIERRO

A las 11:

Salida de

GIGANTES Y CABEZUDOS

A las 12,30:

Séptima suerte de la «Probadilla» de dos becerros.

A las 18,30:

ESPECTACULO COMICO TAURINO MUSICAL «El Bombero Torero»

Seguidamente se soltará un becerro para las señoritas aficionadas.

A continuación se lidiará la octava suerte de la «Probadilla» de dos becerros.

A las 23:

En la explanada de la plaza de toros, especial fin de fiestas, con la quema de una colección de

FUEGOS ARTIFICIALES

y la actuación de un conjunto musical que amenizará la verbena popular, que se celebrará seguidamente.

BANFINA SA BANCO FILATELICO NACIONAL **BFN**

Revaloriza su capital
Le proporciona máxima seguridad
Vela por sus intereses
Le garantiza su DINERO

Avda. de los Toros, 5 Teléfono 140213

C U E L L A R

Son los responsables directos de que toda la amplia programación de festejos conmemorativos, a celebrar en honor de la Patrona de Cuéllar, Nuestra Señora del Rosario, se cumpla y se lleve a feliz término con plena normalidad. Presidentes respectivos de las Comisiones de Festejos Populares y de Cultura y Deporte.

—¿Se puede conocer el presupuesto que va a invertirse en llevar a cabo todo el programa de festejos?

—Pues resulta que es exactamente igual al del pasado año, en razón de que en 1980 hubo de sumarse un encierro más. El presupuesto alcanza una cifra cercana a los tres millones de pesetas.

—Con la Semana Deportiva Cultural, ¿qué se pretende alcanzar, y qué importancia tiene realmente dentro de los festejos cuellaranos?

—Se pretende promover la cultura, tanto la deportiva como la de todo tipo. Nos hemos propuesto como base fundamental, no sólo activar estos aspectos durante las fiestas, sino a través de todo el año. Contamos con unas instalaciones deportivas dignas y suficientes por el momento. Partiendo de ahí, promoveremos la actividad de todos los grupos y de todas las especialidades que se puedan desarrollar con normalidad. Culturalmente, lo mismo. Teatro, música, etc. Trataremos de que determinados grupos o conjuntos que reflejen en algún sentido la cultura de nuestro

JESUS DE BENITO,
presidente de la Comisión de Festejos,

JOSE SALAMANCA,
presidente de la Comisión de Cultura y Deporte

pueblo y que la gente lo acepte así, vengan a Cuéllar para manifestar esa cultura a que nos referimos.

—¿Cómo responde la juventud en particular y cómo responde en general el público cuellarano a esta Semana Deportiva-Cultural?

—Pues muy bien; casi con

entusiasmo. La juventud ha respondido en bloque, sobre todo hacia las actividades deportivas. En cuanto a las actividades culturales, nosotros pretendíamos que fueran ellos mismos los que participaran, no como espectadores, sino como auténticos actores. Creo que en este segundo concepto hemos

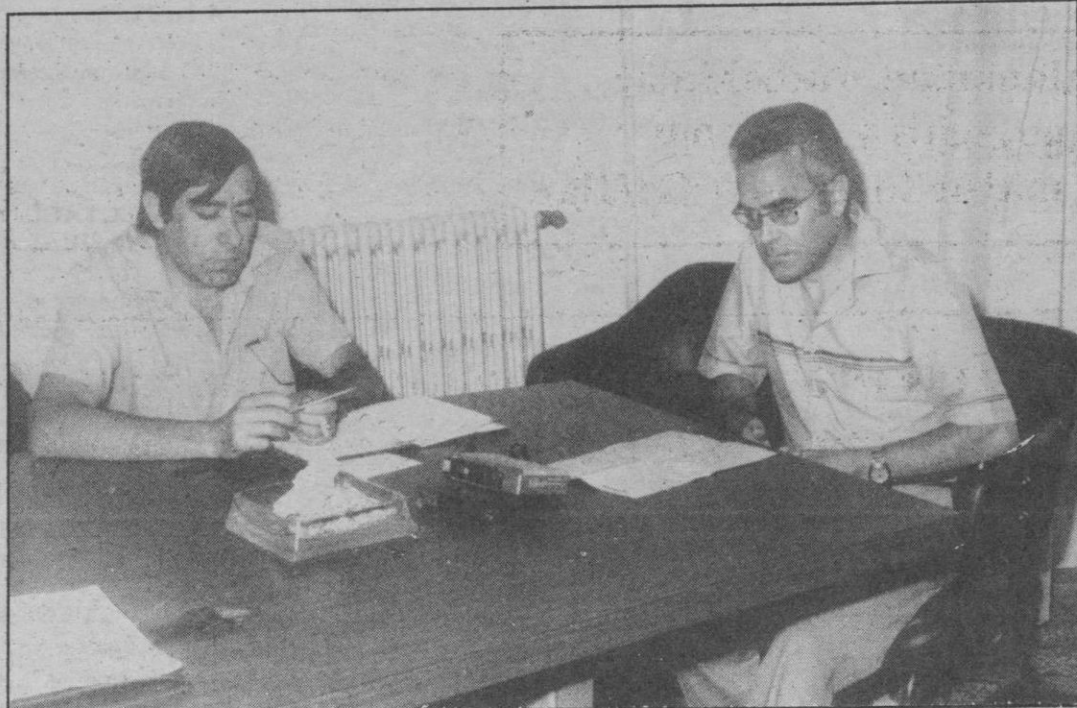
fallado.

—Es obligado hablar de las pandas, de las populares pandas cuellaranas. Son las que ofrecen el sentir de la fiesta, el colorido, el calor, la emotividad, la agresividad festivalera. ¿Qué significado especial tienen las pandas para la corporación municipal?

—Las pandas tienen un papel fundamental dentro de la fiesta. Por supuesto que antes de programar los festejos, damos conocimiento a las pandas de los proyectos que pensamos llevar a cabo. Nos escuchan y nosotros también escuchamos el sentir y el pensar de las pandas. Ellas tienen que desempeñar un papel de primer protagonista en las fiestas. Nuestro deseo, es de que las pandas compartan con nosotros prácticamente todas las actividades populares, pues al fin y al cabo, son los que representan a la juventud cuellarana.

—Existe un aspecto problemático, referente a los encierros y que emana de 1979. El recorrido de los toros se ve alterado por extrañas circunstancias que dificultan su normal desarrollo y que no permite que los astados irrumpen en el coso, donde más de siete mil personas esperan anhelantes la aparición de los morlacos. El malestar es patente. ¿Qué soluciones va a intentar aplicar la Comisión de Festejos al respecto?

—Efectivamente. Nos preocupa y mucho, el que los encierros no se desarrollen con normalidad. Es meritorio el que los toros lleguen hasta el final del recorrido e irrumpen en el coso taurino. Al respecto, estamos tomando medidas para evitar que se repita lo que viene sucediendo desde hace dos años. La primera medida, se refiere a un cambio necesario en el itine-



ARMERIA Y DEPORTES

SALAMANCA

Saluda cordialmente a todos sus clientes y amigos y les desea unas felices ferias y fiestas de Nuestra Señora del Rosario

...y unos emocionantes y deportivos encierros.

Santillo, 13

Teléfono 140712

CUELLAR

rario de los toros. Este año, entrarán por una de las lomas, bordearán la gasolinera y con ello se evitará que los toros tengan un recorrido innecesario de tres kilómetros y pisando sobre el asfalto, lo que merma las fuerzas de los cornúpetas ostensiblemente. Otra de las medidas que se va a aplicar, es la de cercar los corrales con alambrada, con el fin de evitar que se moleste en exceso a los animales. Evitaremos también, la aproximación de numerosos vehículos y que en algunas ocasiones han creado problemas. Considero que todas estas medidas las debemos de acatar, si realmente deseamos continuar teniendo encierros con un desarrollo brillante. Antes de tomar la firme decisión de aplicar estas medidas, han sido consultadas las pandas, así como los propios caballistas encargados de la custodia y conducción de los toros. En general, están de acuerdo con el cambio de itinerario y de ahí que éste se vaya a definir con carácter definitivo. No habrá quinto encierro. Ello podría resultar colorido e interesante para los encierros precedentes.

—Se comenta sobre un aspecto negativo que va cobrando fuerza año tras año, referido, naturalmente a las fiestas populares. Se dice, que éste va pareciendo un carnaval.

—Si se refieren al aspecto

pintoresco de algunas personas, puede que sí. En Cuéllar ha existido de siempre mucha libertad en este sentido. El que una persona luzca un sombrero mejicano, o un pantalón arregado hasta la rodilla, no deja de constituir un hecho pintoresco sin la menor importancia. No es un carnaval. Es una cosa muy seria, aunque se realice con mucha alegría.

—¿Cómo se elige en Cuéllar a la Corregidora de las fiestas, y cómo se realiza esta elección?

—La elección de la Corregidora, corre a cargo del señor alcalde, para lo cual, la corporación municipal delega en su persona para que pueda, libremente, efectuar la elección. Hay una circunstancia sobre este tema: el alcalde consulta a la Comisión y nos tiene al corriente de cómo lleva o va a realizar la elección de Corregidora. Se evacúa una consulta y posteriormente se designa a la representante de las fiestas cuellaranas.

—¿Cómo pueden ser las fiestas de 1981 respecto a las de 1980?

—Mejores y con mayor auge. Y sobre todo, que se borre esa mala imagen que dejaron patente los encierros, debido a las circunstancias de todos conocidas y que esperamos y deseamos no se vuelvan a repetir.

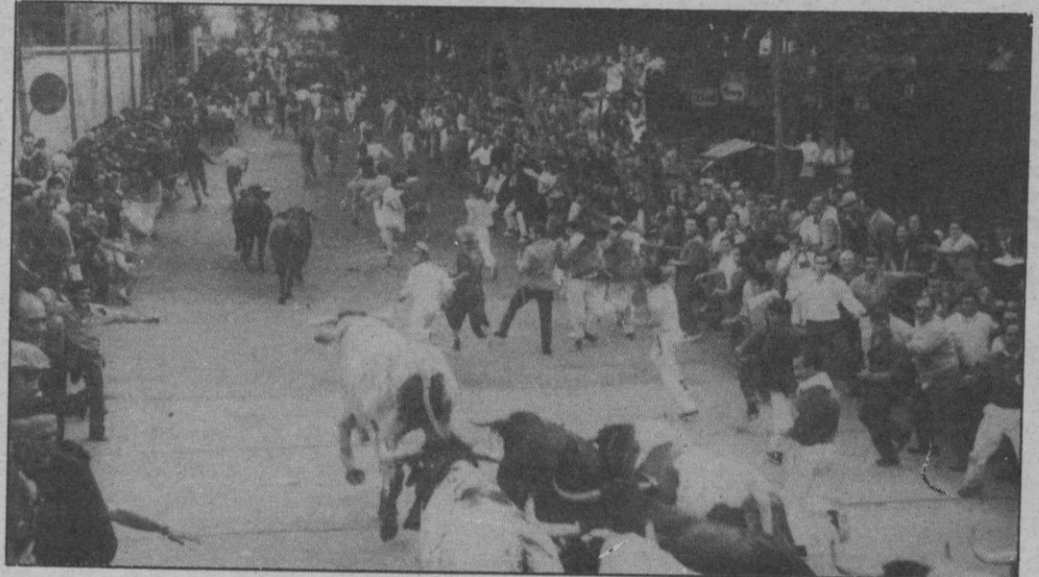
APUNTES HISTORICOS SOBRE LOS ENCIERROS

Harto difícil es precisar históricamente el origen de los encierros, aunque disponemos de varios documentos que nos dan fe de que en las fechas en que fueron redactados ya se celebraban dentro de un carácter

el fuego fuera sofocado, el fuego cedió y el pueblo con gran alborozo se trasladó en masa a los prados comunes de la villa y recogiendo el ganado disperso y huido a causa del incendio lo trasladaron a la villa y festejaron

decidieron hacer fiesta encerrando toros por las calles de la villa.

Ni uno ni otro acontecimiento se pueden constatar históricamente, salvo el de la existencia de la imagen del Rosario,



festivo y popular tal como han llegado a nuestros días.

Creencias populares nos narran en forma de leyenda que originado un gran incendio en los pinares de la villa e invocada la Virgen del Rosario, en su capilla de la iglesia de Santo Tomé, para que por su mediación

el acontecimiento corriendo y capeando los toros por las calles... Otra versión del hecho nos dice que producido un incendio en la iglesia de Santo Tomé la imagen de la Virgen se salvó, milagrosamente, de ser pasto de las llamas y por el acontecimiento los cuellaranos

esbelta talla gótica, que es patrona de los cuellaranos y a quien se dedican las fiestas desde hace muchos años; pero no es menos cierto que las primitivas fiestas (con encierro de toros incluido) no se han celebrado siempre a últimos de agosto, y sabemos con precisión que las



FORSAN, S. A.

Fábrica de viguetas, bloques y bovedillas

MANUEL SAN FRUTOS

Materiales de construcción

Ctra. de Peñafiel, 2
Teléfono 14 02 20

CUELLAR



FRUTOS FRAILE, S. A. (FRAISA)

Almacén Productos Alimenticios

Central distribuidora:



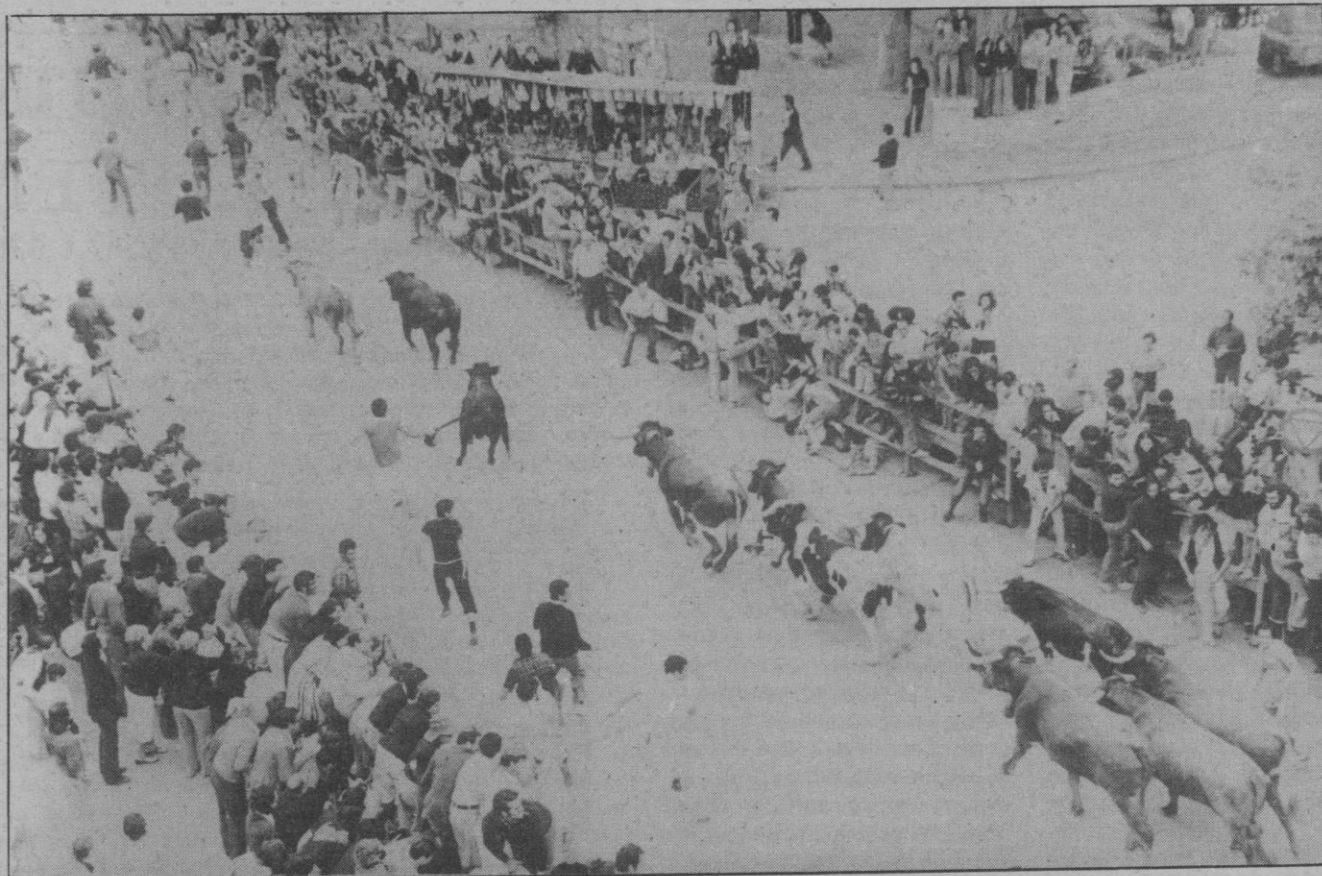
Avda. Plaza de Toros, 7

Teléfonos Oficina 140122
Almacén 140376

CUELLAR

fiestas eran por San Juan y así lo demuestra un documento de 1484 y suscrito por don Beltrán de la Cueva en el que literalmente dice: «E ansi mesmo que por quanto dha. Villa tiene de costumbre inmemorial de correr toros el día de Sant Ioan, de junio,...». Pero quizá ni este documento pueda considerarse como primicia en cuanto a noticias históricas de los encierros se trate, por cuanto en él se dice «correr toros» frase que puede hacer referencia sin más a «capear» o jugar con los toros en coso o plaza cerrada, costumbre muy extendida en Castilla desde la antigüedad. Por ello tendremos que hacer referencia, sin más remedio, a las Ordenanzas de la Villa dadas por el Duque de Alburquerque en el siglo XVI, y que expresamente dicen: «Del daño que hizieren los toros quando los encierran/ no aya pena. Mucha vezes acaesce quando se encierran toros en esta villa que sin culpa de los que los traen se haze daño en panes/ o viñas...». Y en las mismas ordenanzas del año 1546 se dictamina cómo y de qué tamaño habían de ser las garrochas con que se ostigara y hería a los toros...

Sabido, pues, que las fiestas se celebraban por San Juan y que los encierros tenían plena vigencia ya en 1546 pasemos a



analizar cómo y por qué ahora se celebran el último domingo de agosto y días siguientes...

Isidro Tejero, cuellarano, en su libro «Arte e Historia, Cuellar» hace un análisis exhaustivo

del hecho. Parece, según sus investigaciones, aunque no hemos logrado saber cómo ni por qué, que las fiestas pasaron a celebrarse desde el 24 de junio al mes de julio, quizá en torno al

primer domingo, y unas veces durante dos días y otras durante tres, y es, no se sabe con seguridad, en torno al año 1919 cuando comienzan a celebrarse el último domingo de agosto. Siendo

alcalde don Mariano Martín Nebra en 1920 se da cuenta en una serie de las siguientes instancias: una de don Juan Vicente y cincuenta y cinco vecinos más en solicitud de que las fiestas del Rosario vuelvan a celebrarse en el primer domingo de julio, y otra que autorizan Juan Gómez y doscientos cuarenta y seis individuos más en solicitud de que las fiestas sigan celebrándose el último domingo de agosto. Tal circunstancia hizo que el 22 de mayo de 1921 se celebrara un plebiscito al respecto que arrojó los siguientes resultados: de cuatrocientos sesenta electores, doscientos setenta votaron porque las fiestas del Rosario se celebraran el último domingo de agosto, y el resto, el primer domingo de julio. Fue una victoria clara de los labradores de la villa que preferían celebrar las fiestas una vez acabada la recolección, y desde entonces así se viene haciendo aunque con diversas variaciones introducidas estos últimos años, como la del número de encierros que antiguamente eran dos, lunes y martes, mientras se reservaba el domingo para la fiesta de «iglesia»; más tarde se incorporó el encierro del domingo y posteriormente el del miércoles, y actualmente se constata el deseo, por parte de la población, de que se incorpore un nuevo encierro el jueves...

Otras variaciones de cambio significativo han sido el lugar de los corrales donde se va «a por ellos» unas veces en las dehesas comunales, otras en diversos pastizales y actualmente en los corrales creados a tal efecto en las márgenes del río Cega. También ha habido variaciones en la trayectoria del encierro por las calles de la villa, siendo sustancial la que determinó la construcción de la nueva plaza de toros en torno a 1960 en que se dejó, parece que para siempre el antiguo recorrido hasta la Plaza Mayor por las calles de Carhena y Santa Cruz, y la variación supuso el hecho de que los jinetes con sus caballos dejaran de acompañar al «Encierro» hasta la plaza de toros como era costumbre tradicional, haciéndolo sólo hasta la entrada en la villa. Y por último, reseñar que este año se va a introducir una variación en el recorrido del encierro originando el hecho numerosos comentarios a favor y en contra...



VULCANIZADOS QUEVEDO

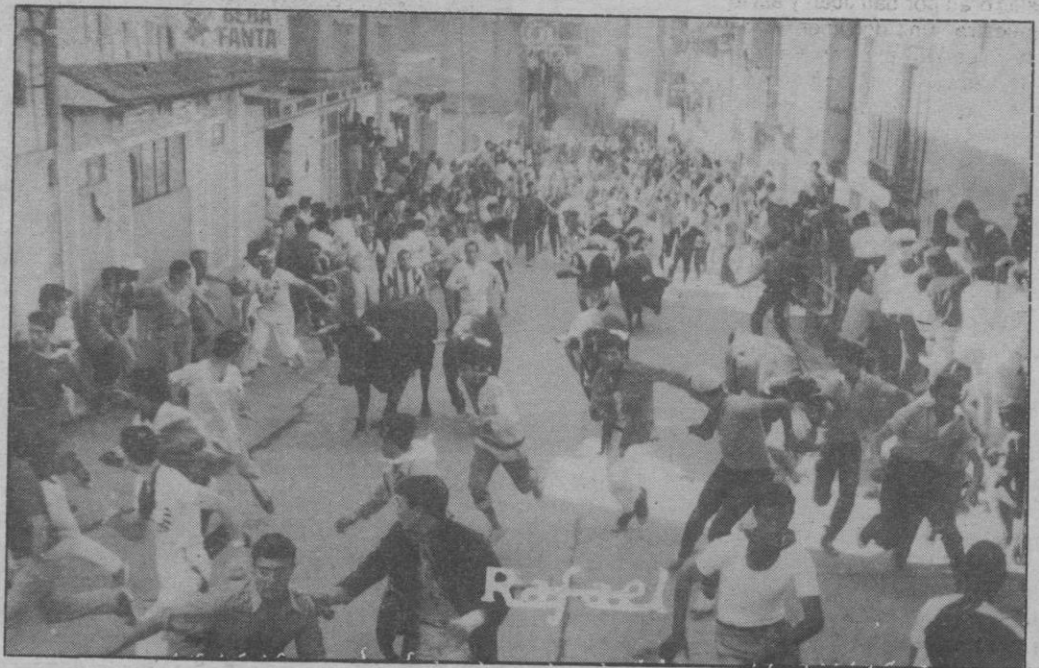
Servicio MICHELIN

Silva Muñoz, 55

Teléfono 140706

CUELLAR

SEMBLANZA DE UNOS ENCIERROS QUE HAN DE PERDURAR



do mengano» «y tú no has corrido... y tú...» La crónica apasionada y constante de tantos y tantos encierros. La constancia histórica de nuestro pueblo que se ha apasionado con el riesgo y la alegría: «¿qué le ha hecho a tu hermano...? preguntábamos al amigo que siempre con el mayor de los orgullos como si las cogidas fueran el pago triunfal a los valientes, respondía: Nada, un rasguño. Y qué importantes se sentían los mozos que mostraban el vapuleo que les había ocasionado algún toro, y si el toro había sido bravo la cogida se convertía en hazaña... Extraños ritos, extraña forma de ser que aún a los que hoy día los sentimos, nos admira y nos interroga forzosamente por nuestro pasado y el destino al que vamos...

¿Qué cuellarano cuando piensa en los que ya murieron, no los recuerda en torno a tal o cual fiesta de los toros...? ¿Qué cuellarano no teme que los toros vividos la última vez vayan a ser los últimos...?

Unos tiempos traen otros... Luego hubo encierro el domingo, más tarde se hizo una plaza de toros nueva, después aparecieron las primeras pancartas y las primeras pandas con un imitador sabor pamplonica; después hubo encierro el miércoles y se nombraron corregidoras. Hoy día se regala vino de forma oficial y las «limonadas» apenas si se descubren...

Pero esto, todos lo sabemos, es así. El encierro sigue siendo la llamada interminable de los cuellaranos: es nuestra alegría, nuestro riesgo, nuestro «antes y

después», concentración de alegría que ha de continuar siendo cita de orgullo y honor, siendo espejo de un pueblo castellano que no ha de cambiar porque sabe poco de gente extraña y es muy conocedor y amante de lo suyo. Es un pueblo que se alegra así de su quehacer diario, monótono y concienzudo que ha organizado su vida ante el olvido despiadado de los más: son los cuellaranos los que más se acuerdan de su destino y han de ser ellos quienes se lo procuren y programen.

Quedan atrás las tontas disputas de si nuestros encierros son mejores o peores que..., o si más antiguos que...; quienes desde fuera han intentado hacer comparaciones no han comprendido que nuestro pueblo actúa por la inercia de su forma de ser y que responde a ella de una forma digna y responsable...

Este año, los que antaño íbamos a por enamadas para nuestras limonadas y esperábamos inocentemente estas singulares fiestas, seguramente figuraremos en alguna «Panda oficial», vestiremos su uniforme, iremos a la procesión, oiremos el pregón y saludaremos con una sonrisa a la guapa corregidora, pero siempre tendremos presente estas consideraciones de las fiestas de antaño que bombardean constantemente nuestro presente para dar pasos firmes en nuestro futuro. Sabemos a dónde vamos, qué somos y las circunstancias normales que han de conducir nuestro futuro. Puede que desaparezca Castilla como entidad socio-cultural, pero no va a desaparecer el entrañable ser de esta villa castellana, y eso ha de demostrarlo siempre nuestro pueblo desbordando sobriedad, alegría y rai-gambre en torno a la fiesta de sus «encierros»...

Habíamos elegido ya el «cuarto de la limonada» que había de ser reino propio durante las fiestas que se avecinaban lenta y deseadamente... La cota y selección del remaje que había de cubrir sus techos y paredes era una auténtica aventura. Las vergueras y las ramas más bajas de los chopos y de los olmos eran botín apetecido por cada una de las «limonadas de amigos» de las fiestas, y siempre estábamos pendientes de los «guardas» por si los destrozos en los árboles eran demasiado evidentes o fuera de lo común... dábamos los últimos retoques de ornato a los humildes locales tocándoles de verbenas de papel y algunas bombillas envueltas en celofán de colores, y luego íbamos a comprar el vino en torno al que nos haríamos más hombres e importantes: — habíamos conseguido una estancia, la habíamos adornado y con nuestros propios medios íbamos a ofrecer a forasteros y vecinos nuestra imagen de «mayores» invitándoles a un traguillo de fraterna limonada... esa era nuestra presentación en sociedad... El año había sido de «antes o después de los toros» y, ya inmersos en el rito, éramos protagonistas de nuestro propio ser... el que no entendía todo esto no era cuellarano...

Entonces no había procesión, ni uniformes de colores, ni pregón, ni corregidora; entonces sólo había una emoción presentida desde el término de los «toros» del año anterior.... Las fiestas eran lo más esperado y deseado; en palabras profanas sería como la llegada de un dios-mesías que dominara todas las demás cosas de la vida. ¡Eran la alegría! El sábado se saboreaban tímidamente las amables «limonadas» que miraban ansiosas a los recién construidos tablados de la Plaza y que miraban atentas a las talanqueras que se extendían por el camino de la Resina. Pero aún había que esperar. El domingo, los más viejos, lucían el traje más importante de su vida, aquél con el que contrajeron matrimonio, y religiosamente, como prepa-

rándose para un gran acontecimiento, asistían a misa mayor, donde iban, con gran solemnidad y responsabilidad, las autoridades, y ya al caer la tarde, los nervios, tensos de tanta espera, se desataban y se desbordaban en gran alboroto y alegría... al día siguiente íbamos a ir «a por ellos...»

Los que dormían se despertaban al toque de las dianas de la banda municipal y de los dulzaineros que llamaban y congregaban a todos para el fin ritual de ir al encierro. Los bailes eran interminables y nadie se destacaba en la alegría porque todos la llevábamos al unísono, y tras los últimos repiques de la dulzaina el aboroto se resumía en valientes carreras ante los toros y entre los picadores que los traían. Esta escena variopinta en circunstancias y lugares, se quedaba grabada en nuestras mentes para luego comentarla apasionadamente en nuestro feudo «la limonada»: «pues yo he visto cómo le cogía a fulano», «y yo cómo se escapaban por la Resina», y «el susto que se ha lleva-



AGENCIA RENAULT

Accesorios GARCIA

SERVICIO DE GRUA

Ctra. de Arévalo, 12

Teléfonos 140250 - 141069

CUELLAR



MALVA - MANUFACTURAS DEL MUEBLE, S. L.

Estilo clásico - Servicio a toda España

1.ª factoría

Valdehuertos, 15

Teléfonos 141377 - 140147

CUELLAR

2.ª factoría

Ctra. del Henar, Km. 0,500

Teléfonos 141412 - 141470

El « ¡A por ellos! »

A POR ELLOS,
A POR ELLOS,
A POR ELLOS,
QUE SE VAN;
UNOS ESTAN EN LA VEGA
Y OTROS EN EL QUEMADAL.

YA RETUMBA LA DULZAINA,
YA RETUMBA EL TAMBORIL,
YA ESTAN EN LOS ARENALES,
YA LOS TENEMOS AQUI...

No se pueden concebir los encierros de Cuéllar sin el ambiente caluroso y popular que los rodea... y dentro de ese ambiente nota a destacar es la cancioncilla que cantan los cuellaranos cuando van «a por ellos...». No creemos exagerar diciendo que esta canción popular es la canción de cuna de los cuellaranos, la primera canción festiva que se tararea, la primera que mejor se comprende y que nunca se olvida. Por ello creemos necesario hablar de ella y reconsiderarla una vez más ahora que llegan, un año más, las fiestas...

Ha habido cierta confusión en torno a esta coplilla popular una vez que, los más jóvenes, la hemos conocido como remate de un tema de dulzaina; ahora sabemos que ese tema de dulzaina fue compuesto por D. Cecilio de Benito, que fue durante muchísimos años director de la desaparecida banda municipal.

Isidoro Tejero ha hecho un análisis exhaustivo de este cuellarano en su libro «Estudios sobre mi tierra» en el que expone diversas cartas que en correspondencia mantuvo con algunos de sus hijos. Queremos transcribir una de ellas que nos aclara definitivamente este hecho de la autoría, por parte de D. Cecilio de Benito, de las «se-

guidillas cuellaranas» que se rematan con el canto y música popular del «a por ellos...»: «Corrían los primeros años veinte, el veintiuno, el veintidós... No lo recuerdo con exactitud. Lo que sí recuerdo es que por aquel entonces la música

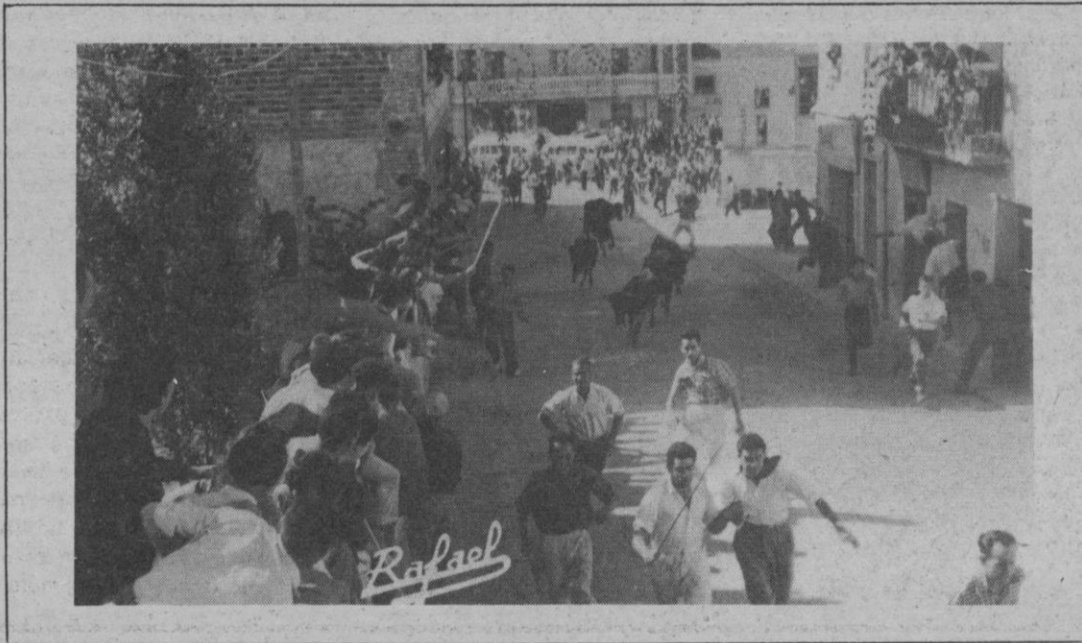
de dulzaina había decaído muchísimo. En la década anterior —también lo recuerdo, aunque tenía poca edad— la dulzaina y el tamboril tocaba por las tardes todos los domingos de otoño, invierno y primavera en la Plaza Mayor o de San Miguel.

¡Y qué ruedas se armaban! Todo Cuéllar acudía allí a bailar a las alegres notas de la dulzaina. También tenía Cuéllar Banda Municipal de Música. Pero sólo tocaba en el verano, los domingos por la tarde, en el Paseo de San Francisco. Sólomente en

esta época dejaba de tocar la dulzaina.

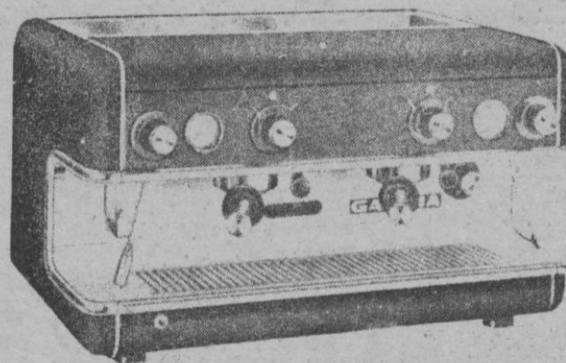
Cuéllar daba muchos dulzaineros. Tocaban en las fiestas de todos los pueblos de la comarca. Mas en los años que siguieron a la primera guerra mundial, o sea, por los años 1918, 1919, 1920, Cuéllar contó con tres salones de baile donde se bailaba al compás del organillo o piano de manubrio, y la juventud dejó de bailar en la plaza, al aire libre, cosa que no gustó a los mayores —lo criticaron mucho— pero se impuso como hoy se ha impuesto el baile «ye-ye».

Igual que en Cuéllar ocurrió en los pueblos de la comarca: se hizo un saloncito, se compró un piano de manubrio, y la dulzaina se olvidó. Como nadie contrataba a los dulzaineros, fueron desapareciendo. El Ayuntamiento de Cuéllar suprimió la dulzaina porque ya nadie bailaba en la plaza a sus pizpiretos y retozones compases. A partir de entonces la Banda Municipal empezó a tocar en San Francisco, los domingos por la tarde, desde Pascua de Resurrección y Ferias hasta el final del verano. Cuéllar celebraba las fiestas de su Excelsa Patrona, la Virgen del Rosario, el último domingo de agosto. Fiestas tradicionales que se ignora de cuándo datan, donde además de los actos religiosos, se corren vacas y novillos y por la mañana de cada día se celebra el encierro de las reses. ¡Y qué encierro, Dios bendito! Todo el pueblo e infinidad de forasteros van a buscar los toros. También la dulzaina y el tamboril. Y entre los bailables que tocaba la dulzaina uno era «A por ellos», que los cuellaranos bailaban con verdadero entusias-



Felipe II, 10
Tels. 252328 - 250017
VALLADOLID

**Somos especialistas en
montajes de Hostelería
y de Alimentación**



ESTIVAL

Las fiestas son para disfrutarlas

Saludo a los paisanos y visitantes

Plaza de San Francisco, 10

CUELLAR

mo. No todo lo que hoy son las «Seguidillas cuellaranas», es decir, esa parte que en la letra dice: «A por ellos, a por ellos, a por ellos que se van, unos están en la Vega, otros en el Quemadal». Como digo al principio, al comienzo de los años veinte, por la invasión de los organillos, decayó ostensiblemente la dulzaina y el entonces director de la Banda Municipal de Música de Cuéllar, D. Cecilio de Benito Sánchez —era mi padre— pensó que terminaría por desaparecer.

Era tanto el entusiasmo que sentía —como todo cuellarano— por las fiestas del Rosario y particularmente por sus encierros, que no quiso que con la dulzaina desapareciera el «A por ellos» y compuso las dos primeras partes de las seguidillas e incorporó a ellas el estribillo.

Recuerdo perfectamente el día del estreno. Fue un domingo o dos antes de las fiestas. El año no lo puedo precisar. Más tarde del veintidós no pudo ser. Yo debuté en la Banda Municipal en mil novecientos veintiuno, y el veintitrés dejé de tocar por trasladar mi residencia a Madrid, y tocaba cuando se estrenó.

El estreno fue apoteósico. Se tocaba la tanda de ballables en el templete ubicado al final del paseo de San Francisco, en la Soledad. Bailaban los jóvenes, los mayores paseaban. Para terminar se tocaba una jota. Aquel día la jota fueron las «Seguidillas cuellaranas» «A POR ELLOS».

Empezaron los primeros compases y los jóvenes a bailar. Al darse cuenta de que era el «A por ellos» empezaron a saltar y

dar gritos de entusiasmo. Los mayores dejaron el paseo y corriendo se unieron a los jóvenes

a bailar y gozar del mismo entusiasmo. Hubo que repetirlo varias veces. No se cansaban de bailarlo. Desde entonces las «Seguidillas cuellaranas» «A POR ELLOS» ha sido el himno de las Fiestas del Rosario». Y hoy siguen bailando y escuchando con el mismo entusiasmo, la misma alegría y la misma satisfacción que aquel día.

Y nadie puede arrebatarse a Cecilio de Benito Sánchez —que fue director de la Banda de Música de Cuéllar cuarenta y cuatro años, desde 1896 hasta que falleció— la gloria de haber sido autor de sus primeras dos partes y haber llevado al pentagrama, instrumentado y armonizado, el estribillo que estaba llamado a desaparecer. Así ha perdurado y perdurará hasta que existan los encierros y creo que los de Cuéllar, por su sole-

ra, será muy difícil que desaparezcan».

**CECILIO DE BENITO
MAGDALENO**

Basta esta emotiva y sabrosa carta para desvelar parte de la autoría de la música del «A por ellos»; de la letrilla popular, como en ella se puede demostrar, nada sabemos, sólo que es popular y que el pueblo en masa, desde hace siglos, la canta mientras se dirige «a por ellos» a las dehesas comunales de la Vega y del Quemadal, cancioncilla que, a su vez, nos recuerda por dónde venían, por los Arenales, junto al río Cerquilla, por la Cañada...

Hoy día, como antaño, los cuellaranos sienten como un escalofrío cuando oyen esta pieza singular... Los toros están llegando.



Hostal - Residencia
Mesón

San Francisco

Especialidad en Asados

Placa al Mérito Turístico

Teléfono 140009

CUELLAR

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

CRONICA DE LA ASAMBLEA

El sábado, día 27 de junio, a las 11 de la mañana, y en el Salón de Actos de la Entidad, celebró sesión ordinaria la Asamblea General de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, presidida por su titular D. Antonio Gómez Perretta, a quien acompañaban en la presidencia del acto el Vicepresidente 1.º del Consejo, D. Alejandro Martín Peña; el Presidente de la Comisión de Control, D. Pablo Martín Cantalejo, y el Director General de la Entidad, D. Carlos Rojo del Amo.

Tras la constitución válida de la Asamblea, fueron pronunciadas unas palabras por parte del Presidente, resaltando los buenos resultados obtenidos por la Caja, a pesar de la marcha nada favorable de nuestra economía. Felicitó a los miembros de los Orga-

Palabras de D. ANTONIO GOMEZ PERRETTA (Presidente):

«El crecimiento del ahorro captado por la Caja ha sido superior a la media de las Cajas, a pesar de la marcha nada favorable de la economía».

«Nuestra Obra Benéfico Social se ha comenzado a extender a los pueblos de la provincia».

«Hemos de felicitar a los miembros de los Organos de Gobierno de la Caja, así como a los empleados, por la labor desplegada, que ha dado como fruto los buenos resultados que ahora presentamos».

Del informe de D. CARLOS ROJO DEL AMO (Director General):

«Para salir de la crisis actual será necesario proteger el ahorro, mejorar los costes salariales y de financiación, estimular la reestructuración industrial y crear nuevas industrias competitivas».

«La demanda de créditos ha sido atendida con selectividad. A ninguna empresa segoviana, empresario, agricultor o ganadero, trabajador o empleado, se les ha negado un crédito por razones de recurso».

«La Caja segoviana ocupa el lugar número uno en el ranking de las Cajas Confederadas en cuanto a financiación de inversiones con el ahorro captado».

«Una gran parte de los excedentes de la Caja revierte a la comunidad a través de la Obra Social».

Seguidamente, se aprobó la gestión del Consejo de Administración, Memoria, Actualización según Ley 74/1980, Balance anual y Cuenta de Resultados del ejercicio 1980, así como la aplicación de excedentes propuesta.

Se ratificó por la Asamblea el nombramiento provisional, propuesto por el Consejo de Administración, de D.ª Ana María Herrero García y D. Mariano Arranz Alamo, como Vocales del Consejo de Administración en representación de los impositores, que sustituyen a D. Juan Lozano Botas y a D. Francisco Fernández-Vega del Río, cesantes por cumplimiento de mandato.

También se aprobó la gestión y ad-

ministración de la Obra Social en el ejercicio 1980 y los presupuestos de las mismas para 1981, en los que se incluían las nuevas Obras Sociales que la Caja tiene programado iniciar a lo largo del ejercicio.

Fueron confirmados en sus cargos en la Comisión Revisora del Balance D. Manuel Martín Muñoz y D. Pablo Velasco de Lucas, siendo nombrados suplentes de la misma D. Raimundo Martín Martín y D. Mariano Hernando de Frutos.

Tras un animado capítulo de Ruegos y Preguntas, fue levantada la sesión por el Presidente D. Antonio Gómez Perretta.

su destino mayoritario la financiación de proyectos en nuestra provincia.

Plan de Financiación de Viviendas de Protección Oficial.—Para el período 1981-1983, la Caja ha firmado un Convenio con el MOPU, para financiación de viviendas a largo plazo y con bajo interés, por un montante global de 3.260 millones de pesetas.

Resultados.—El excedente neto alcanzado en 1980 es de 436,6 millones de pesetas, después de haber destinado a saneamientos y amortizaciones la cifra de 125,5 millones de pesetas. De estos resultados, cuyo crecimiento

respecto a los obtenidos en el ejercicio anterior es del 16,9%, se han aplicado 210 millones de pesetas a Reservas Generales, 180 millones al Fondo de la Obra Benéfico Social y 46,6 millones a Previsión para Cargas fiscales (Impuesto sobre Sociedades).

Autofinanciación.—Los Recursos Propios se situaron a 31-12-80 en 2.901,7 millones de pesetas, con una tasa de crecimiento del 35,2% anual. Esta política de fortalecimiento de la financiación propia ha permitido doblar el coeficiente de garantía de la Entidad en dos años.

OBRAS SOCIALES

Las Obras Benéfico Sociales, auténticos dividendos que la Caja aporta al ámbito social en que se desenvuelve,

han realizado a lo largo del ejercicio 1980 una densa labor, destacando que se ha comenzado a extender esta acción a la provincia.

LA OBRA SOCIAL Y CULTURAL DE LA CAJA EN CIFRAS

	Liquidación ejercicio 1980		Presupuesto para 1981
	Presupuestado	Gastado	
Obra cultural	6.600.000	5.863.594	33.229.000
Obra escolar	54.374.785	58.352.831	40.842.000
Protección a la familia	6.300.000	7.337.211	3.928.000
Protección a la infancia	51.000.000	14.496.730	76.504.070
Proyección a la vejez	7.685.000	9.357.315	19.607.000
Donativos y subvenciones	5.800.000	5.770.831	5.750.000
Obra deportiva	1.100.000	1.100.000	1.225.000
Sanidad pública e investigación	4.700.000	5.201.900	15.865.000
TOTAL	137.559.785	107.480.412	196.950.070

OBRA CULTURAL

- Inauguración del Centro Cultural de Cuéllar, con Biblioteca Pública, Archivo Histórico Municipal y Salas de Exposiciones y Conferencias.
- Se ha llegado a 80 publicaciones editadas por la Caja.
- Se han celebrado en los Salones de Actos de la Caja, Colegio Universitario y Centro Cultural de Cuéllar, diversas conferencias y sesiones cinematográficas.
- Numerosas exposiciones en las Salas del Torreón de Lozoya, en Segovia, y del Centro Cultural de Cuéllar.
- Colaboración en la Comisión Provincial de Promoción Cultural, que organiza la Semana Cultural Cinematográfica, la Semana de Música de Cámara y el Festival Internacional.

OBRA ESCOLAR

- Colegio Universitario Domingo de Soto: 478 alumnos de Derecho y de Geografía e Historia durante el curso 1979/80.
- 172 becas y premios de escolaridad para alumnos de EGB, BUP, Formación Profesional y Estudios Agrarios.
- En colaboración con APADEFIM: Colegio de Enseñanza Especial «Nuestra Señora de la Esperanza» y Centro Ocupacional «Nuestra Señora de Valvanera».
- Otras Obras en Colaboración: Centro Asociado de la UNED, Escuela de Grabado y Litografía «Espinoza de los Monteros» y Conservatorio de Música.

PROTECCION A LA FAMILIA

- Centros de Formación Familiar «Cristo del Mercado» y «Nuestra Señora del Carmen».
- Cesión gratuita a familias necesita-

das de veintidós viviendas en el barrio de San José Obrero.

PROTECCION A LA INFANCIA

- Dos Guarderías Infantiles en Segovia: en el barrio de La Albuera («Niño Jesús») y en el de San Lorenzo («San Lorenzo»).
- Ampliación de la Residencia de Niñas: Casa-Cuna y Guardería.

PROTECCION A LA VEJEZ

- Cuatro Centros de Recreo para Jubilados: dos en la capital («San Frutos» y «Sagrada Familia») y otros dos en la provincia («San Pedro», en Bernardos, y «San Luis», en San Ildefonso).

OBRA DEPORTIVA

- Cesión al Ayuntamiento de unos terrenos en el barrio de San Lorenzo, para construcción de pista polideportiva.
- Se tiene previsto dedicar mayor atención en el futuro al fomento del deporte, a través del Club Escuela Deportiva Caja de Ahorros.

SANIDAD PUBLICA E INVESTIGACION

- Consorcio para la Mejora Ganadera y Laboratorio Provincial de Sanidad Animal.

RELACIONES EXTERNAS

- Tres sorteos (Nuevo Año, Primavera y Ahorro), para estimular y premiar el ahorro.
- Sorteo del Pensionista, dedicado con especial cariño a la tercera edad.
- El Torreón de Lozoya sigue siendo un vehículo muy importante que pone la Caja a disposición de Segovia, para sus relaciones con el exterior, incluso a nivel internacional.

OBRAS SOCIALES NUEVAS PARA 1981

- Ampliar los Centros para Jubilados en Nava de la Asunción, Boceguillas, Sacramenta, Valsain, Mozoncillo y Cabezuela (los tres últimos, como Obras en Colaboración).
- Dos Centros Culturales: uno en Segovia, en el barrio de San José Obrero, y otro en el municipio de El Espinar, también Obras en Colaboración.
- Continuar el apoyo al Centro de Formación Familiar en el barrio de San Lorenzo.
- Dedicar una mayor atención al fomento del deporte, a través del Club Escuela Deportiva Caja de Ahorros.

CIFRAS BASICAS DE 1980

Recursos financieros	(En millones de pesetas)			Dif. rel. (%)
	31-12-79	31-12-80	Dif. abs.	
Recursos propios	2.146,7	2.901,7	755,0	35,2
Recursos ajenos (ahorro)	20.228,9	23.813,7	3.584,8	17,7
Recursos oficiales	585,8	666,0	80,2	13,7
Otros	2.924,8	2.515,0	-409,8	-14,0
Total	25.886,2	29.896,4	4.010,2	15,5
Inversiones				
Préstamos, créditos y efectos	13.555,6	14.882,8	1.327,2	9,8
Cartera de títulos-valores	7.206,5	8.183,9	977,4	13,6
Tesorería	2.452,8	2.993,1	540,3	22,0
Otros	2.671,3	3.836,6	1.165,3	43,6
Total	25.886,2	29.896,4	4.010,2	15,5
Coeficiente de garantía (%)	10,61	12,18	1,57	14,8
Excedente neto	373,4	436,6	63,2	16,9
Dotación al Fondo de la Obra Benéfico Social	130,0	180,0	50,0	38,5
Número de oficinas	31	38	7	22,6%
Número de empleados	282	306	24	8,5%
Número de clientes	155.453	160.237	4.784	3,1%

GESTION FINANCIERA 1980

Durante 1980, la CAJA ha continuado su labor en el fomento del ahorro, distribución eficiente del crédito y prestación de servicios financieros a sus clientes. Asimismo, ha mantenido su ya tradicional espíritu de colaboración con la comunidad en la que está inserta, mostrando especial sensibilidad ante los problemas benéfico sociales.

Captación de ahorro.—Durante el

ejercicio 1980, el ahorro captado por la Caja ascendió a 23.813,7 millones de pesetas, lo que supone un incremento absoluto de 3.584,8 millones de pesetas respecto al comienzo del año y un 17,72% de aumento en términos relativos.

Inversiones.—Las Inversiones crediticias totales suponen la cifra de 23.066,7 millones de pesetas, con un crecimiento del 11,1% anual, siendo

El más difícil todavía, puede tener lugar en Cuéllar un día cualquiera en que se celebre encierro. La emoción, el riesgo, la habilidad y hasta la fuerza física, están visibles para aquellos que sepan admirar las evoluciones de los corredores de los encierros. Y existen hombres en Cuéllar con la suficiente gallardía, como para repetir el riesgo año tras año, encierro tras encierro. Frutos Cabrero de Pablos, es un asiduo, un habitual corredor de los encierros cuellaranos.

—¿Desde cuándo, Frutos?

—No lo sé con exactitud. Aproximadamente desde hace unos quince años.

—¿Qué es más difícil para un corredor de los encierros, los toros en sí o el tumulto?

—Pienso que resulta una dificultad el enorme gentío que trata de correr sin demasiada idea de cómo hacerlo correctamente.

—¿Qué atributos debe de reunir un buen corredor de los encierros?

—Creo que en primer lugar, debe de poseer buenas piernas, buena vista y mejores reflejos.

—¿Qué se siente verdaderamente, cuando se corre delante de los toros, con el riesgo evidente de poder ser alcanzado por alguno de los astados?

—Al principio se siente miedo. Después, cuando ves que te puede alcanzar en cualquier momento, una tremenda emoción, pero al mismo tiempo una sensación de alegría.

—Cuando los encierros cuellaranos contaban con muchísimo menos público, ¿se corría más a gusto, mejor y con menos riesgo?

—Indudablemente. Ahora, ya os digo que el exceso de gente produce mayores dificultades y mayores peligros para todos los que participamos en los encierros.

—Una vez terminada la carrera, ¿continúas en liza ya dentro de la plaza de toros, o te marinas de lo que acontece en el coso?

—Continúo, bien provisto de un palo o con un simple trapo. Participo en la capea como tantos otros corredores.

—Se va a cambiar el recorrido de los toros, tratando de corregir el tremendo defecto de estos dos últimos años, en que los astados cansados y aburri-

FRUTOS CABRERO DE PABLOS,

un habitual corredor de los encierros

dos de tanto trajín, optaban por quedarse a mitad de camino, mientras el enorme gentío ubicado en la plaza, esperaba en vano su presencia. ¿Qué opinas tú de este cambio de itinerario?

—Yo lo considero bueno, pero hablando con amigos, éstos no están de acuerdo con el cambio. Dicen que la tradición es la tradición y que debería permanecer como estaba.

—¿Cuántos corredores de encierros, con carácter habitual, seréis en Cuéllar?

—Aproximadamente unos cin-

cuenta corredores. Los demás que participan, lo hacen por el mero hecho de verse envueltos en un tumulto de gente, del que muchas veces no saben salir airosos.

—¿Quién es la persona de mayor edad que participa en los encierros?

—Creo que puede ser Iglesias «El Mono».

—¿Qué opinas de las mujeres que se meten en los encierros?

—Lo veo muy mal. En primer lugar, porque no tienen ni idea.

—¿Cuántas cogidas has sufrido a través de estos quince años de correr a los toros?

—Una sola cogida. Fue en Arévalo, donde un toro me produjo una pequeña cornada en el abdomen. Total, dos semanas de convalecencia.

—¿Concibes unas fiestas cuellaranas sin encierros?

—De ninguna manera. Sin encierros no existen las fiestas.

—¿Consideras que esto de los encierros es algo brutal, o simplemente algo festivo y de tradición popular?

—Es brutal, pero como es popular, yo lo encuentro totalmente normal y lógico.

—¿Piensas continuar corriendo durante muchos años más?

—Hasta que el ánimo y sobre todo las piernas me respondan, estaré en la meta de salida y ojalá que siempre en la de llegada.

—Aparte de correr, ¿qué otras demostraciones realizas?

—Cuando se queda uno, entretenerse con el toro. Cortándole, corriéndole o cogiéndole.

A mí me gusta agarrar al toro por la cola, girar con él y cuando lo veo posible, salir por pies lo más rápidamente posible.

—¿Eres tú, de los corredores que van más próximos a los toros?

—Me gusta muy especialmente ir lo más cerca posible, casi hasta el punto de dejarme alcanzar.

—¿Piensas que esta tradición se puede perder con los años?

—Jamás. Mientras existan cuellaranos, los tradicionales encierros vivirán por siempre.



LORENZO POZA SANCHO

MAQUINARIA AGRICOLA

Distribuidor exclusivo para Segovia y provincia de:

RIEGOS POR ASPERSION



MOTORES DIESEL DITER

Calle Nueva

CUELLAR

Hablan las Peñas



Cinco son las peñas cuellaranas que configuran el panorama festivo de la villa, el continente de los encierros más antiguos de España.

En torno a la hoguera de la ilusión, del anhelo y ansiedad porque las fiestas de 1981 sean las mejores, charlamos con los representantes de estas cinco peñas. Estuvieron presentes:

«El 13», «El Pañuelo», «Florida», «El Soto» y «La Plaga».

— ¿Por cuántas personas están compuestas las cinco peñas?

— Por unas setecientas personas.

— ¿Cuál es el papel real que desempeñan las peñas en las tradicionales fiestas cuellaranas?

— Resolver la papeleta al Ayuntamiento. Organizar, festejar y divertir a la gente. Nosotros les comunicamos algunas de las inquietudes que tiene el pueblo respecto a las fiestas y

ellos hacen caso de aquellos conceptos que consideran oportunos.

— Sin embargo, existe un

problema tangible desde hace dos años. Nos referimos al recorrido de los toros y que por extrañas circunstancias, se queda

tan excesivamente corto, que los cornúpetas no llegan al coso taurino donde el gentío espera ansioso y en vano su presencia.

— Hay que aclarar que, los encierros de Cuéllar, debido a su antigüedad y a su tipismo, constituyen una tradición de carácter mixto. El traer los toros desde la dehesa hasta el pueblo y después correr los toros por el pueblo hasta la plaza, es muy difícil y acarrea muchos problemas. Entonces, el Ayuntamiento no es que haya cambiado el recorrido del encierro, sino el recorrido de la dehesa al pueblo, haciéndolo por otro lugar donde no estén los patosos que nos vuelven los toros y los desmadrán por el campo. El problema estriba, en que cuando van a entrar los toros desde el campo al pueblo, hay gente gustosa de fastidiar y estropear el encierro al resto del pueblo, impidiendo, mediante piedras, latas y otros objetos, el natural recorrido de las reses. Con este cambio, al menos los toros llegarán al pueblo y de esa forma habrá encierro. El problema, de todas maneras, creemos que emana de diez o doce señores que debido a las borracheras o a que son más burros que un arado de vertedera, se les pone en las narices el estropear el encierro.

— ¿Existe limitación de edad para poder pertenecer a una peña?

En absoluto. A una peña puede pertenecer un niño de cinco



BILBAO
Seguros Generales

CELEDONIO
MARTIN MERINO
Agente Representante de Seguros



Defensa y Reclamación

Oficina: Santa Cruz, 20
Domicilio: Resina, 3, 2.º A
Teléfono 140156

CUELLAR

años de edad o una persona de noventa... Además, todas las peñas son de carácter mixto.

— ¿Qué opinan las peñas de la forma y manera de elegir corregidora de las fiestas?

— La corregidora es la representante del Ayuntamiento y del pueblo dentro de las fiestas y entonces vemos muy natural que la elija el propio Ayuntamiento.

— ¿Os agrada la presencia de tantos y tantos forasteros a las fiestas y sobre todo a los encierros?

— Por supuesto, que sí. La presencia masiva de forasteros, produce más ambiente, mayor algarabía y mucho más colorido.

— ¿Qué trato de favor recibís por parte de la empresa taurina?

— Digamos que es un convenio mutuo. Efectivamente, se nos hace un precio especial. De esta manera, acudimos en masa a todos los festejos taurinos.

— ¿Existen defectos en la programación de los festejos, fáciles de corregir?

— No contestamos al respecto.

— ¿Faltan festejos de tipo popular, abiertos a la participación masiva del pueblo?

— Creemos que los festejos que se dan en Cuéllar son todos abiertos al público. Naturalmente, a los toros, el que quiera ir tiene que pagar.

— ¿Existe alguna acusada diferencia entre la idiosincrasia de las peñas?. ¿Destaca alguna de manera especial?

— Diferencia puede existir, pero mínima. En cuanto a organización y forma de comportamiento, pensamos que no. Después, una puede tener mejor charanga, mejores músicos...

— ¿Existe la competencia entre las peñas?

— Antes sí que existía la competencia; ahora no. Competencia puede haber a la hora de buscar ideas, pero a la hora de realizarlas, se hacen en conjunto. Intentamos que haya verdadera camaradería entre todos los competentes de las peñas. Existen algunos pequeños roces, pero sin relevancia.

— ¿Qué peña se va a llevar el gato al agua en 1981?

— Pensamos que ninguna en particular y todas en conjunto, porque todas participamos y todas deseamos que las fiestas resulten las más brillantes de la historia.

— ¿No es factible la creación de nuevas peñas?

— Es difícil, porque en realidad con las cinco peñas, hay bastante. Si alguien desea asociarse a una peña, tiene donde elegir. Por otro lado, la cuota anual que pagamos es alta: 3.500 pesetas. Aparte de las peñas, existen lo que se denomina por «limonadas» que vienen a completar suficientemente este sector festivo.

— ¿Cómo invertís el dinero recaudado de las cuotas?

— Intentamos también recaudar algo de dinero, organizando unas vaquillas y bailes. Con todo este dinero obtenido a

través de los dos conceptos, llevamos a cabo todo el amplio y variado programa proyectado de antemano, aunque algunas veces se nos queda corto el presupuesto.

— Habéis pensado en algún momento haceros empresa taurina y organizar vosotros mismos los festejos de feria?

— Aparte de los problemas

destinado a los festejos populares, alcanza la cifra de tres millones de pesetas. Si la Corporación os hiciera depositarios de esta cantidad y os encargara de programar los festejos y llevarles a feliz término, ¿vosotros aceptaríais esta propuesta?

— El poder hacerlo sería interesante. Hay lugares donde se viene haciendo así. Creemos

bienvenido sea el carnaval en agosto.

— ¿Cómo se manifiestan los componentes de las peñas, referente a los actos religiosos en general y en particular a la procesión en honor a la Virgen del Rosario?. ¿Tienen en cuenta estos actos, o por el contrario, se entregan de pleno a los paganos, sin más?



burocráticos y legales que ello originaría, como la creación de una empresa taurina, nosotros tenemos después el problema de la organización de los festejos de las propias peñas. Si nos metemos en más líos, tendríamos que liberalizar a algunos miembros de las peñas para que se dedicaran solamente a eso.

— El presupuesto municipal

que en estos momentos, nosotros no estamos aún capacitados para ello, aunque sería cuestión de estudiarlo detenidamente. De todas formas y con toda seguridad, ese dinero sería insuficiente, teniendo en cuenta que casi esa misma cantidad tenemos de presupuesto las cinco peñas.

— Si un día las peñas desaparecieran, ¿qué pasaría con los festejos populares?

— Se perdería el colorismo habitual, la alegría, el tipismo y puede que algunas cosas más, pero lo que no se perderá nunca en Cuéllar serán los tradicionales encierros, eso jamás.

— Existen comentarios que afirman que las fiestas cuellaranas, caminan paso a paso hacia un verdadero carnaval.

— Cada uno se divierte como le parece y cuando quiere, y cada uno hace su carnaval cuando le viene en gana. Si el carnaval, en vez de celebrarlo en febrero le hacemos en agosto, pues

— Las peñas mostramos un gran respeto hacia la Virgen, nuestra Patrona. La procesión nació de un acuerdo mutuo con participación de las peñas. Todos los miembros de las peñas acordonamos las calles y subimos desde la iglesia de Santo Tomé hasta la iglesia de la Plaza Mayor acompañando a la Virgen. A nadie se obliga y a nadie se prohíbe participar en la procesión. El aspecto popular y laico de las fiestas, puede mermar afluencia de gente a los actos religiosos, pero desde luego a la procesión acudimos casi la totalidad de las peñas.

— Las peñas, indudablemente, son las protagonistas de las fiestas. Con este protagonismo y esa convivencia de muchos días y por tratarse de peñas mixtas, ¿surgen noviazgos formales entre los componentes de las peñas?

— Claro que sí. Tenemos el ejemplo del representante de la peña «El Soto» que se casó con una del Soto».

Viajes
Malcón, s.a.

AGENCIA DE VIAJES

G.A.T. 254

Excursiones - Hoteles - Apartamentos
Billetes de avión y ferrocarril
Cruceros - Servicios especiales
para empresas

LA AGENCIA DE VIAJES
AL SERVICIO DE LA
TIERRA DE CUELLAR

Calle Nueva, 5. Teléfonos 14 10 29
14 02 85

CUELLAR

ELECTRICIDAD

BAYON

MONTAJES ELECTRICOS
ALTA Y BAJA TENSION

Diego de Ledesma, 1 Teléfono 14 12 08
CUELLAR (Segovia)

La opinión de la Tercera Edad, sobre las fiestas cuellaranas

Nada menos que a 669 años, asciende la edad de un grupo de personas de ambos sexos que pertenecen a la denominada «tercera edad», pero que al compartir con nosotros un amplio espacio de tiempo, se mostraron como jóvenes mozas y mozos ébrios de alegría y deseos de participación directa en las próximas fiestas cuellaranas.

Recuerdos, vivencias, anécdotas. El ayer sobre todo, contado y hasta cantado por estas estupendas personas, a las que dedicamos este espacio, con el gesto amigo, pleno de admiración y respeto.

Formamos la tertulia con Agustina Gordo Blanco, Clementa Marcos Suárez, Camila Sanz Fuertes, Rufina Arranz Muñoz, Alfonso Rodrigo Poza, Aurelia Sancho Velasco, Guillermo Arranz Sebastián «El Ratón», Pablo Hernanz «El Hojalatero», y Florentino Sánchez.

de ahora. Comenzaban el primer domingo de julio. Antes el día de San Juan y el día de San Pedro, se iba a por la flor, a un término que le llaman «Los aguados de Cuéllar». Entonces se venía con el baile y se hacía el encierro con la rueda, al compás de la dulzaina y tamboril, los elementos musicales que entonces existían aquí. No se corrían toros, sino vacas.

—¿Han visto ustedes muchas cogidas durante los encierros y que hayan producido heridas graves e incluso mortales?

—Cogidas graves, muchas. Mortales, afortunadamente, ninguna. Antes participaba menos gente en los encierros, pero desde luego tenían más timismo que en la actualidad. Todo el pueblo en masa acudía a los encierros. Era más familiar y más emocionante.

—¿Cuántos días duraban las fiestas por entonces?

—Pues tan sólo dos días de toros y el día de iglesia.

—Hablemos de la fiesta de los toros, de los festejos taurinos. La empresa que organiza éstos, ¿tiene alguna atención especial con los pensionistas?

—Sí; hacen algún pequeño descuento en el precio de las localidades. De todas maneras, son verdaderamente caras las entradas de los toros.

Mariano de la Torre, es un hombre muy formal, que da los toros a votos, al gusto del personal. Así quedará contenta toda la villa de Cuéllar, muchachitos y muchachas, señoritas y doncellas. El día quince de agosto, el público cuellarano se ha reunido en la plaza para ver en qué quedamos. El alcalde les ha dicho: «Imposible la capea, puede subir a firmar cada uno lo que quiera».

Coplilla popular de 1919.

—A una señora, la cogió un cabestro en la escalerilla de la iglesia, en las «sagradillas» que llamábamos. La produjo un fuerte rasponazo en uno de los brazos. Y estándoselo curando el médico, don Basilio, el padre de don Juan Torres, le dijo: «Hala, tío jodio, cosa usted pronto, que ya están en los toros de la «probadilla» y me los voy a perder».

—¿Por qué a Guillermo le apodan «El Ratón» y a Pablo «El Hojalatero»?

—A mí, me llaman «El Ratón», porque me meto en todos

los sitios y además porque me gustaba introducirme en todas las cuevas que podía.

—A mi padre le apodaban «Pepe el hojalatero». El apodo lo heredé por la misma circunstancia. Yo era hojalatero y músico. Lo que más me gustaba era tocar a las chicas... un pasodoble.

—Podemos permitirnos el recordar los primeros años del siglo XX. Situémonos en 1910, o quizá en 1920. ¿Cómo eran por aquellos tiempos las fiestas cuellaranas?

—Por entonces se celebraban en el mes de julio. Los encierros se hacían diferentes a los

de dos cartones grandes, iba poniéndolos uno tras otro en el suelo para ir pisando sobre ellos, al mismo tiempo que iba diciendo: «Apártate que me manchas las zapatillas». Así llegaba hasta donde estaban los toros, para salir corriendo después, pero sin cartones.

—Las peñas o pandas, ahora se desenvuelven en unos medios de mucha comodidad e incluso confort. ¿Cómo se divertían entonces los que componían las peñas? Remontémoslos, si les parece, al año 1915.

—En cada casa se preparaba un barreñito de limonada para invitar a los vecinos y a los amigos. También obsequiábamos con bollos. Aún, en la actualidad, yo pongo una badeja de bollos preparada para el que quiera subir a mi casa, que es



—Yo, empezaba desde por la mañana a tomar las copitas de aguardiente, sólo los días de toros. Después me bajaba a mi puesto de «ratón» a darle guerra a Pablo y a hacerle la competencia. El daba las copas a peseta y yo las puse a dos reales. Esto era en el lugar desde donde salían los toros del encierro. Desde luego, le fastidié el negocio.

—Y usted, ¿qué dice a esto, Pablo?

—Pues que «Ratón» tenía que ganar a la fuerza, porque sólo les daba agua con un poco de anís. Lo mío, tenía también agua, pero con algo más de anís.

—¿Cuáles han sido los personajes más populares de las fiestas cuellaranas, que ustedes recuerden?

—El padre de Pablo, «Pepe el hojalatero». Mis padres me traían de pequeñita para ver las fiestas y recuerdo que Pepe estrenaba unas zapatillas, alpargatas que entonces se llamaban. Cuando se acercaba el encierro se las calzaba y provisto

tá, precisamente en el camino que tienen que recorrer los toros en el encierro. Naturalmente, no falta la limonada para acompañar al bollo. Ahora, que a lo que más sube la gente, es a hacer fotografías. (Habla Agustina). Hasta cuando he estado de luto riguroso y no abría el balcón, venía mucha gente y decía: «Oye, Petroski, déjame sacar una foto desde el balcón».

—Eso de Petroski, ¿por quién era?

—Por mi marido que era muy revolucionario. Cuando nosotros no teníamos el bar, él acudía a otro cercano a casa a pasar un rato. Allí, hacía de las suyas, cambiando los vasos de los amigos, quitando la gorra a otros... «Pelufa» el rubio, un día al verle llegar, advirtió a los clientes de la presencia de mi marido, diciendo: «Atención chicos, que viene por ahí el revolucionario «Petroski». Y desde entonces se quedó con el apodo.

—Las pandas de entonces no vestirían uniforme alguno, ¿verdad?

M Duebles
S.L. **Avellón, S. L.**

FABRICACION EN CADENA

Carretera de Peñafiel, 18 al 22

Teléfonos 140400

140312

C U E L L A R

ELECTRICIDAD

Eufón

S. A.

Instalaciones eléctricas de Alta y Baja tensión

Ctra. Valladolid.

Teléfonos 140278 - 141287

CUELLAR

—Cada uno vestía con lo que quería o con lo que podía. Algunos, la mayoría, llevaba sobre su cuello un pañuelo, pero un pañuelo normal y corriente. Entonces aún no existía el pañuelo que ahora se lleva en las fiestas.

—¿Alguno de los festejos costaba dinero?

—Todos los festejos eran gratuitos. No costaba un sólo real presenciarlos. Hacíamos los tablados por familias en la plaza Mayor, para ver los toros. Eso hasta 1959 en que se inauguró la plaza de toros. Y ese mismo año, todavía hicimos los tablados en el nuevo coso taurino, ya que éste no tenía aún hechos los tendidos.

—Preguntamos a Camila Sanz, la más veterana de los presentes, que cuenta con ochenta y seis años de edad. ¿Recuerda cómo eran las fiestas y los encierros de hace, digamos, setenta y cinco años?

—Lo recuerdo como si se tratara de ayer mismo. Desde luego eran mucho más bonitas que lo son ahora. Ya de casada, precisamente vivía en una calle por donde pasaban los toros del encierro. Allí había un portal muy grande, donde entraba siempre una vaca. Subía incluso las escalera. Cuando el ganado no hacía intención de entrar, don Tomás Lozano se encargaba de que una de las vacas entrara en el portal.

—¿Cómo se divertía la gente cuellarana durante las fiestas?

—A base de tres pianillos que tocaban en el paseo. Uno a cada extremo del paseo y el otro en el centro. El paseo iluminado tenía un aspecto precioso y la gente se divertía más y mejor que ahora y con menos burrería y alboroto. Antes se vestía normal y ahora como pa-

yasos. Antiguamente se bailaba al son de la dulzaina y el tamboril y sobre todo jotas y cuplés. La jota que más se cantaba y se bailaba, era «A por ellos».

—Pablo «El Ratón», según nos han contado, tomó el pelo amistosamente al ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez y al vicepresidente del actual Congreso, Modesto Fraile. ¿Cómo fue eso, «Ratón»?

—Pues bajaban los dos al encierro y le dice Modesto a Suárez: «Adolfo, vamos a tomar una copita con «El Ratón». Es un aguardiente suave». Se ponen seis copas en un vaso y se da una vuelta. Tres con agua y tres con aguardiente. Y le tocó la del agua. Suárez le dijo a Modesto: «Oye, Modesto, que esto es demasiado suave».

Así pasamos más de una hora hablando con las personas más sencillas, más alegres y tremendamente humanas de la Cuéllar famosa por sus encierros y sus fiestas, de las que ellos, con mayúscula, nos contaron vivencias entrañables.

Veinte años de historia de la plaza de toros cuellarana

Recogemos en breve monografía, la historia de la plaza de toros de Cuéllar, desde 1961 en que se celebró en su albero el primer festejo taurino mayor. En 1959, aún sin finalizar las obras, hubo fiesta de toros. En 1960, ya terminadas éstas, se desarrolló una miniferia en base a tres novilladas populares. Todo ello, referido a los festejos que tuvieron lugar durante las tradicionales fiestas de agosto en honor a la Virgen del Rosario.

Año 1961. Domingo 27.

Novillos de don José Manuel G. García, de Villavieja de Yeltes. La rejoneadora Amelia Gabor, aplaudida al finalizar con su novillo. Andrés Hernando, oreja y dos orejas y rabo, respectivamente. Andrés Vázquez, silencio y palmas.

Año 1962. Domingo 26.

Novillos de Juan Muriel. Mauro Liceaga, de Méjico, una oreja y palmas. José García (Mondeño II), palmas y oreja.

Carlos Corbacho, palmas y ovación.

Año 1963. Domingo 25

Novillos de doña Rosa González, de El Escorial. Santiago Castro «Luguillano», aplausos y pitos. Juan Calleja, silencio y dos orejas. Manolo Cano «El Pireo», palmas y ovación.

Año 1964. Domingo 30.

Novillos de doña Auxilio Tabernerero. Lolita y Candido López-Chaves, dos orejas y rabo en el novillo de rejones. José Morán «Facultades», oreja y vuelta al ruedo. Manuel Linares «Manolín», ovación y palmas.

Año 1965. Domingo 29.

Festejo mixto. Novillos de don Ricardo Arellano y Gamero Cívico. Amelia Gabor y Angela, silencio en el de rejones. La también rejoneadora Paquita Rocamora, una oreja en el suyo. Tino Sánchez «El Zorro de Toledo», dos orejas y silencio. Ricardo Ruiz «El Temerario», silencio en ambos.

Año 1966. Domingo 28.

Novillos de Martín Marcos. Cándido López-Chaves, vuelta al ruedo en el de rejones. Adolfo Avila «El Paquiro», oreja y oreja. José Rivera «Riverita», palmas y dos orejas y rabo. José Sáez «El Otro», silencio en ambos.

Año 1967. Domingo 27.

Toros de Laurentino Carrascosa. Miguel Mateo «Miguelín», silencio en ambos. Andrés Hernando, oreja y dos orejas. Agapito Sánchez Bejarano, ovación y palmas.

Año 1968. Domingo 25.

Toros de Martín Marcos. La rejoneadora colombiana Amina

Assis, silencio. Joaquín Bernardó, silencio y oreja. José Manuel Inchausti «Tinín», palmas y aplausos. Adolfo Avila «El Paquiro», dos orejas y dos orejas y rabo.

Año 1969. Domingo 31.

Toros de don Lorenzo y don Alejandro García, de Toledo. Adolfo Avila «El Paquiro», palmas en su primero. Fue cogido en su segundo. Gabriel de la Casa, oreja y dos orejas. Juan José palmas y ovación.

Lunes, 1 de septiembre.

Toros de Francisco Galache. César Girón, oreja y dos orejas. Manuel Benítez «El Cordobés», dos orejas y silencio. Regaló el soberano, al que cortó las dos orejas y el rabo. Sebastián Palomo Linares, dos orejas y dos orejas y rabo.

Año 1970. Domingo 30

Toros de Francisco Martínez Benavides, todos aplaudidos en el arrastre y dos con honores de vuelta al ruedo. José Martínez «Limeño», oreja y vuelta al ruedo. Andrés Vázquez, oreja y dos orejas. Julián García, dos orejas y ovación.

Lunes 31

Toros de Manuel Francisco Garzón. Santiago Martín «El Viti», aplausos y dos orejas. Manuel Benítez «El Cordobés», abucheado en su primero, ovación en el segundo y dos orejas y rabo en el sobrero. Adolfo Avila «El Paquiro», dos orejas y dos orejas y rabo.

Año 1971. Domingo 29.

Toros de Eduardo Miura. Dámaso Gómez, silencio y dos orejas y rabo. Ricardo de Fabra, silencio en ambos. Sebastián Martín «Chanito», oreja y silencio.

Auto - Escuela

CASTILLA

Tramitación de toda clase de permisos de conducir

1.ª Sección:

Parras, 23. Tel. 14 05 45
CUELLAR

2.ª Sección:

Elías Vírveda, 3
NAVA DE LA ASUNCION



RESTAURANTE FLORIDA

Amplios y confortables salones, con aire acondicionado, para

BANQUETES - BODAS Y CONVENCIONES

Cafetería - Bar
Salón de té

Huertas, 4

Teléfono 140275

CUELLAR

Martes, 31

Toros de Antonio Martínez Gallardo, de Cáceres. Mano a mano. Andrés Hernando, dos orejas, palmas y silencio, ante sus tres toros. Manuel Benítez «El Cordobés», palmas, pitos y dos orejas, respectivamente.

Año 1972. Domingo 27.

Toros de Francisco Benavides, de Córdoba. Antonio Bienvenida, muestras de desagrado y una oreja. Andrés Vázquez, división de opiniones y una oreja. Pascual Mezquita, dos orejas y rabo ante ambos toros.

Lunes, 28

Corrida del arte del rejoneo. Angel Peralta, dos orejas. Rafael Peralta, dos orejas y rabo. Alvaro Domecq, dos orejas. José Samuel Lupi, ovación. Por colleras, los hermanos Peralta, dos orejas y rabo. Domecq y Lupi, dos orejas.

Año 1973. Domingo 26.

Corrida del arte del rejoneo. Novillos del Puerto de San Lorenzo. Antoñita Linares, dos orejas. Lolita Muñoz, una oreja. Carmen Dorado, una oreja. Paloma Romero, una oreja. Por parejas, Antoñita y Lolita, dos orejas. Carmen y Paloma, aplausos.

Año 1974. Domingo 25.

Toros de Manuel San Román. José Fuentes, ovación y oreja. Miguel Márquez, dos orejas y dos orejas y rabo. Pascual Mezquita, ovación y aplausos.

Año 1975. Domingo 31.

Corrida del arte del rejoneo. Josechu Pérez de Mendoza, dos orejas. El portugués Da Veiga, una oreja. Alvaro Domecq, dos orejas y rabo. El lusitano Zolo, aplausos. Por colleras, Josechu y Zoio, una oreja, Domecq y Da Veiga, ovación.

Lunes 1 de septiembre

Corrida de toros. Antonio José Galán, silencio y una oreja. «El Niño de la Capea», aplaudido en su lote. Roberto Domínguez, ovación y silencio.

Año 1976. Domingo 29.

Toros de Carrascosa. Raúl Aranda, los tres avisos en su primero que fue devuelto a los corrales. Pitos en su segundo. Félix López «El Regio», una oreja y aplausos. Julio Robles, dos avisos en su primero y división de opiniones en su segundo.

Lunes 30

Corrida del arte del rejoneo. Novillos de don Benjamín y doña Blanca Vicente, antes Arellano y Gamero Cívico. Angel Peralta, vuelta al ruedo. Rafael Peralta, dos orejas. José Samuel Lupi, una oreja. Joaquín Moreno Silva, una oreja. Por colleras, los hermanos Peralta, vuelta al ruedo. Lupi y Moreno Silva, aplausos.

Año 1977. Domingo 28.

Novillos de Maribáñez, de Cáceres. Luis Miguel Ruiz, una oreja y dos orejas. Lázaro Carmona, vuelta al ruedo en ambos. «El Niño de Aranjuez», vuelta al ruedo y una oreja.



Año 1978. Domingo 27.

Corrida del arte del rejoneo. Angel Peralta, dos orejas. Josechu Pérez de Mendoza, dos orejas y rabo. Fermín Bohórquez, silencio. Moreno Silva, silencio. Por colleras, Joséchu y Moreno Silva, una oreja. Peralta y Bohórquez, una oreja.

Año 1979. Domingo 26.

Toros de Sánchez Arjona, de Ciudad Rodrigo. Rafael de Paula, ovación y pitos. Luis Francisco Esplá, dos orejas y rabo y

aplausos. Emilio Muñoz, una oreja y aplausos.

Lunes, 27

Corrida del arte del rejoneo. Novillos de Arribas Sancho, de El Espinar. Alvaro Domecq, gran bronca. Manuel Vidrié, una oreja. Antonio Ignacio Vargas, aplausos. Joao Moura, dos orejas y rabo. Por colleras, Vidrié y Vargas, dos orejas. Domecq y Moura, dos orejas.

Año 1980. Domingo, 31.

Cuatro toros de Rodríguez de

Arce, de El Espinar y dos de Moreno Pidal, de Badajoz. Corrida del arte del rejoneo, hispano lusitana. Manuel Vidrié, dos orejas y rabo. Somer Andrade, aplausos. Emilio Pinto, aplausos. Manolo Vega, aplausos. Por colleras, aplausos y aplausos.

Lunes, 1 de septiembre

Toros de Molero Hermanos, de Valladolid. Jaime Ostos, una oreja. Julio Robles, dos orejas. Roberto Domínguez, dos orejas.

Freixenet

Desea a todos los cuellaranos y visitantes

MUY FELICES FIESTAS

**Carta Nevada
CORDON NEGRO**

Delegación Castilla:

Paseo de Zorrilla, 98, 1.º D
Teléfono 236039

VALLADOLID

LA ESTADISTICA

Se han celebrado durante estos veinte años de historia de la plaza de toros de Cuéllar y durante las fiestas de agosto, treinta festejos mayores: Quin-

ce corridas de toros; siete novilladas con picadores y ocho corridas del arte del rejoneo.

La actuación de los artistas, queda dividida en el siguiente cuadro:

LOS FESTEJOS TAURINOS DE 1981

MATADORES DE TOROS

	Actuac.	Orejas	Rabos
Manuel Benítez «El Cordobés»	3	8	2
Adolfo Avila «El Paquiro»	3	8	2
Andrés Hernando	3	8	1
Andrés Vázquez	3	4	—
Roberto Domínguez	3	3	—
Julio Robles	3	3	—
Pascual Mezquita	2	4	2
Miguel Mateo «Miguelín»	1	—	—
Sánchez Bejarano	1	—	—
Joaquín Bernadó	1	1	—
«Tinín»	1	—	—
César Girón	1	3	—
Palomo Linares	1	4	1
Gabriel de la Casa	1	3	—
Juan José	1	—	—
Santiago Martín «El Viti»	1	2	—
«Limeño»	1	1	—
Julián García	1	2	—
Dámaso Gómez	1	2	1
Ricardo de Fabra	1	—	—
«Chanito»	1	1	—
Antonio Bienvenida	1	1	—
José Fuentes	1	1	—
Miguel Márquez	1	4	1
«El Niño de la Capea»	1	—	—
Raúl Aranda	1	—	—
«El Regio»	1	1	—
Rafael de Paula	1	—	—
Luis Francisco Esplá	1	2	1
Emilio Muñoz	1	1	—
Jaime Ostos	1	1	—
Curro Romero	1	—	—

NOVILLEROS

	Actuac.	Orejas	Rabos
Mauro Liceaga	1	1	—
«Mondeño II»	1	1	—
Carlos Corbacho	1	—	—
«Luguillano»	1	—	—
Juan Calleja	1	2	—
Andrés Hernando	1	3	1
Andrés Vázquez	1	—	—
«El Pireo»	1	—	—
«Facultades»	1	1	—
«Manolín»	1	—	—
«El Zorro de Toledo»	1	2	—
«El Temerario de Córdoba»	1	—	—
«El Paquiro»	1	2	—
«Riverita»	1	2	—
«El Otro»	1	—	—
Luis Miguel Ruiz	1	3	—
Lázaro Carmona	1	—	—
«El Niño de Aranjuez»	1	1	—

La feria taurina cuellarana tendrá una duración de cuatro días. Comienza el domingo día 30 y finaliza el miércoles día 2 de septiembre. La composición de los carteles es la siguiente: Domingo, 30. Toros de Sánchez Arjona, de Salamanca, para Antonio Chenel «Antofete», Manuel Benítez «El Cordobés» y Julio Robles. Lunes 31. Corrida del arte del rejoneo. Reses de Puerto de San Lorenzo, de Salamanca, para Joao Moura, Luis Miguel Arranz, Javier Buendía y Rivero Telles. Martes 1 de septiembre. Festejo mixto. Novillos

de Simón Caminero, de Palencia, para Pedro Manuel Montilla, José Luis Ramón y Manolo Peña, y uno para los nuevos rejoneadores segovianos Daniel Krishna Herrero y César de la Fuente. El miércoles día 2, espectáculo cómico-taurino «El Bombero torero y sus enanitos toreros».

La corrida de toros que abre la feria, encierra importantes alicientes para el aficionado. Primero, la presencia del gran maestro madrileño «Antofete» en su año de reaparición, demostrando una vez más, la cla-

se, el arte y el sin par temple que sabe imprimir a su toreo. Segundo, el retorno a la plaza de toros cuellarana de Manuel Benítez «El Cordobés», quien ya estuvo en los años 1969, 1970 y 1971, es decir durante tres años consecutivos. Ha vuelto con ilusión, intentando un reencuentro con la afición, con sus numerosos seguidores y desde luego consigo mismo. Tercero, otra de las figuras que vuelve a torear en Cuéllar por cuarta vez, Julio Robles, quien ya lo hizo en los años de 1973, 1976 y 1980. Julio Robles fue uno de los escasos triunfadores de la pasada feria de San Isidro, donde obtuvo tres orejas.

La corrida del arte del rejoneo, encierra matices interesantes. Actúan los cuatro jinetes que forman el cuarteto triunfador en la reciente feria isidril y que lograron salir por la puerta grande a hombros de los entusiastas aficionados al toreo a caballo. El fenómeno portugués Joao Moura, el madrileño Luis Miguel Arranz, el lusitano y ya consagrado artista Riveiro Telles y el sevillano Javier Buendía. Tarde importante para los amantes del rejoneo.

El festejo mixto del martes día 1, tiene el aliciente de poder ver y ojalá admirar, las evoluciones de los alevines rejoneadores segovianos Daniel Krishna Herrero y César de la Fuente, quienes habrán debutado para entonces en Mozoncillo. Aquí, en Cuéllar, podrán refrendar sus aptitudes para esta difícil especialidad. Su juventud, su ilusión y sus posibilidades hacen concebir las máximas esperanzas sobre su futuro. Podemos tener figuras importantes en ciernes.

REJONEADORES

	Actuac.	Orejas	Rabos
Alvaro Domecq	4	10	2
Angel Peralta	3	7	2
José Samuel Lupi	3	5	1
Amelia Gabor	2	—	—
Josechu Pérez de Mendoza	2	6	1
Joaquín Moreno Silva	2	2	—
Manuel Vidrié	2	5	1
Angela	1	—	—
Lolita y Cándido López-Chaves	1	2	1
Paquita Rocamora	1	1	—
Cándido López-Chaves	1	—	—
Amina Assis	1	—	—
Antoñita Linares	1	4	—
Lolita Muñoz	1	3	—
Carmen Dorado	1	1	—
Da Veiga	1	1	—
Zoio	1	1	—
Fermin Bohórquez	1	1	—
Antonio Ignacio Vargas	1	2	—
Joao Moura	1	4	2
Somer Andrade	1	—	—
Emilio Pinto	1	—	—
Manolo Vega	1	—	—



muebles cuéllar, s.a.
FABRICA DE MUEBLES

Ctra. Nacional 601, Km. 146

Apartado 49

Teléfono 140087 - 140208

CUELLAR



ARSENIO ALVAREZ, EMPRESARIO DE LA PLAZA DE TOROS

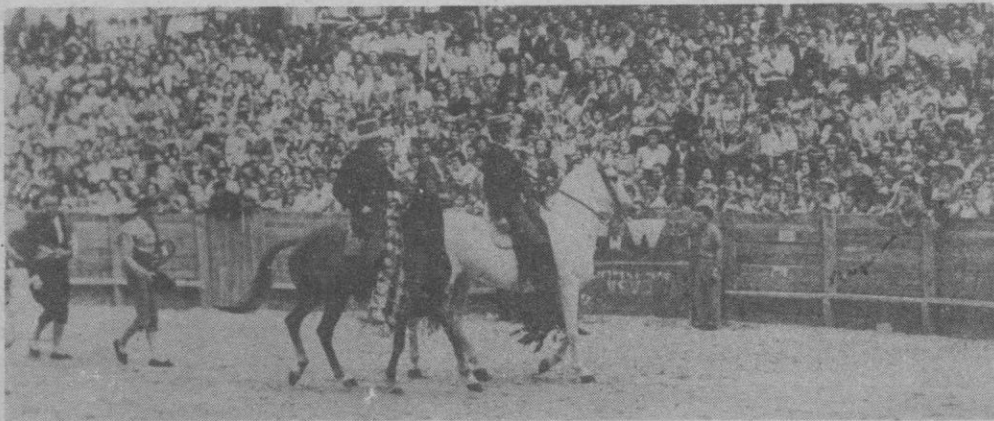
Desde que fue inaugurada la plaza de toros de Cuéllar, varios han sido los empresarios taurinos que han tratado, casi en vano, de sacar fruto de su explotación. Pocos o ninguno lo ha conseguido verdaderamente. Desde hace tres años, un hombre lucha denodadamente por crear el hábito de que los cuellaranos acudan al coso taurino de la carretera de Peñafiel. Arsenio Álvarez, el locuaz, el bondadoso, el experto hombre que rige en la actualidad la programación taurina cuellarana, nos va a matizar al respecto.

— Pienso en las dos provincias hermanas, pero principalmente en la segoviana, donde pertenece Cuéllar.

— Los carteles montados para el presente año, tienen calidad e importancia. Se trata de festejos grandes con un presupuesto de unos diez millones de pesetas. ¿Cuál es el motivo para correr un riesgo económico semejante?

— Es sencillo. Tanto el público segoviano como el vallisoletano, es buen aficionado a la fiesta de los toros y entendido. Si ofreces carteles mediocres, la gente no asiste a la pla-

taurino, tenemos cierta responsabilidad. Ahora, yo descanso esa responsabilidad sobre el ganadero al que yo contrato los toros para los encierros. El es el técnico en la materia. Debe de saber cuál es la manera de canalizar a los toros para que el recorrido sea perfecto y los toros lleguen a la plaza. De esta manera y si bien es verdad que existen varias personas que dificultan el sistema, yo echaría la culpa del problema al propio ganadero. Hay que saber meter el ganado dentro del recorrido señalado y que los toros, aun-



— ¿Por qué te atrajo la idea de hacerte empresario taurino de Cuéllar?

— Principalmente, porque he creído siempre en la rentabilidad de esa plaza. Hasta ahora no ha sido así, pero espero que en el futuro incluso a partir de este mismo año, suene la flauta de la fortuna y tenga la suerte que ando buscando desde hace tres años.

— Cuando montas los carteles taurinos para las fiestas, ¿en qué público piensas principalmente, en el segoviano o en el vallisoletano?

za; así que es necesario dar calidad aunque el riesgo sea grande y enorme.

— Existe un problema referente a los encierros y que puede tener repercusión a la hora de que el público se asome a las taquillas. Me refiero a los encierros y a su circunstancia especial. Los toros no llegan a la plaza, se quedan a mitad del recorrido. ¿Qué culpa puede tener en este problema el empresario taurino?

— Todos los que estamos metidos o inmersos en el negocio

que con dificultades, lleguen a su destino. El cambio en el recorrido que va a tener lugar este mismo año, no es muy diferente al anterior. De todas maneras, insisto; si se puede corregir el defecto de acortar el número de participantes en el encierro, sobre todo caballistas y gente que molesta en exceso a los toros, y el ganadero atiende el asunto debidamente, tendremos de nuevo unos encierros sin problemática y al más alto nivel popular y con la máxima categoría. A mí me molesta, y mucho, que los toros no entren en la plaza.

Manuel Benítez EL CORDOBES,

el torero de la extraña personalidad



Una de las personalidades más acusadas de lo que va de siglo, es sin duda Manuel Benítez «El Cordobés». Llegó a torear ciento nueve novilladas en 1962. En 1963 tomó la alternativa en Córdoba, de manos de Antonio Bienvenida y con José María Montilla de testigo. Exito, clamor. Las revistas y los periódicos extranjeros le dedican páginas enteras. Se exhuman viejas fotos de cuando se tiró como espontáneo en la plaza de Las Ventas. Se hacen películas sobre su vida, se le discute y se le aplaude. Los cosos se llenan al conjuro de su nombre. Sufre graves cogidas. De la miseria pasa a la abundancia y hasta se hace ganadero y posee una avioneta propia para desplazarse con mayor rapidez de una población a otra... Los críticos no saben cómo calificarle, pues es una fuerza que supera el propio ámbito de los toros. Se trata de un fenómeno de la época. Dieciocho años lleva de matador de toros, con ese paréntesis en que permaneció

retirado de toda actividad. Ahora torea menos, pero continúa con el tirón necesario como para llevar público necesario a las plazas de toros.

—Manolo, ¿de acuerdo con estas pinceladas que acabamos de exponer sobre tu vida artística?

—Creo que acabas de decir toda la verdad sobre lo que ha sido mi vida profesional. Por ahí va el agua del molino.

—Tú eres un torero veterano, aunque existe un grupo de matadores más veteranos aún. ¿Qué diferencias existen realmente de cuando torearas en la década de los años sesenta a cuando lo haces ahora, en 1981?

—Hombre, pues mira: Diferencia existe, aunque se trata de una ilusión distinta. Cuando yo arrancaba con un natural, todo me parecía poco. Ahora, ya, la cabeza se va centrando un poco más y toreo menos corridas, porque hay menos necesidad de cosas que antes quería tener. Yo, mantengo mi afición y no tengo necesidad de torear cincuenta o sesenta corridas de toros, porque no voy a superar ningún récord, récords que tengo batidos desde que existe el toreo. Me mantengo, toreando las corridas que considero me pueden ir bien. Así, lo paso yo estupendamente y procuro que el público se divierta.

—¿Mantienes integra tu ilusión por los toros?

—Exactamente y eso es lo que mayormente me gusta de mi vuelta a los toros, la ilusión.

—¿Hasta dónde se te subió la enorme popularidad alcanzada?

AUTO - ESCUELA MOISES

- COMPLETO PARQUE DE VEHICULOS
- EXPERTO PROFESORADO
- ALTO PORCENTAJE DE CARNES

SECCION 1.ª
General Moscardó, 25
Teléfono 520045
CANTALEJO

SECCION 2.ª
Avda. Silva Muñoz, 19
Teléfono 14 14 32
CUELLAR

—Te digo la verdad y puedes creerte; soy la misma persona y no doy excesiva importancia a eso de la popularidad. Ahora mismo, intento hacer todo lo que puedo para que el público se divierta, ya que es el que paga. Y en la calle soy un hombre normal y corriente. Eso de la popularidad, a mí no me dice nada.

—¿En qué actividad artística te hubiera gustado también alcanzar fama y dinero?

—Yo creo que no puedo pedirle más a la vida. Estoy muy contento con lo mío, con lo que tengo y con lo que la suerte me ha proporcionado. Ha sido difícil conseguirlo y por eso lo valoro más todavía. He sido una figura del toreo, buena o mala, pero el toreo me ha dado gloria y dinero. No he deseado otra cosa ni la deseo ahora.

—Has tenido cornadas dadas por la necesidad y por el toro. ¿Qué otro tipo de cornadas han lacerado tus carnes y tu espíritu?

—A mí, los negocios me han proporcionado estacazos, porque uno, en la vida no puede saber de todo. Bueno, han sido tan sólo golpecitos, pero que me han dolido realmente.

—¿Dónde se aprecia más tu toreo, en Andalucía o en el resto de España y América?

—Yo he toreado en todos los sitios y pienso que en todos he triunfado. En América, la bandera española y el prestigio español han quedado muy altos cuando yo actuaba con frecuencia.

—¿Ha existido algún torero

al que tú hayas envidiado secretamente y al que te hubiera gustado parecerle en la forma de concebir el toreo?

—Yo, de verdad, nunca he sentido envidia por torero alguno. El toreo lo hacemos todos de distinta manera. Hay toreros, efectivamente, que se han ido copiando unos a otros. Yo he sido un torero muy discutido, pero que ha creado cosas. Mucha gente ha comentado que aquellas cosas no estaban en las reglas del toreo, pero yo me pregunto, ¿quién sabe o puede decir cuál son las reglas del toreo? A toda persona creadora, se la discute siempre: unos favorablemente y otros en contra, pero yo creo que eso es importante, pues lo verdaderamente difícil es crear cosas en la vida.

—En esta etapa de tu vida, ¿a qué aspiras realmente?

—Yo ahora mismo, aspiro a saber tocar bien la guitarra, para lo cual no paro de ensayar. Quiero hacer la historia de mi vida en discos, hablada y cantada por mí.

—¿Cantando tan mal?

—Tengo sacadas varias canciones y poco a poco iré dándolas su gracia y mejorando el estilo. Lo que pasa, es que las dos primeras canciones las lancé muy pronto y entonces me pilló en mal momento. Haré las cosas a su tiempo y ya verán como gustan mucho las próximas canciones que publique.

—Si un hijo tuyo fuera torero, ¿se vería obligado a parecerse a ti toreado?

—Primero, que yo creo que mis niños tienen mucho miedo



para ser toreros. Segundo, que los niños de ahora tienen el cocido asegurado. Y tercero, que todavía no ha salido hijo de torero alguno mejor que el padre, o al menos han sido poco frecuentes. Para hacerlo peor, pienso que es preferible que se dediquen al campo, con los tractores y todo eso.

—¿No llegarás al fin, a ser un ganadero de reses bravas con prestigio y categoría?

—Bueno, lo que tenía no era malo, pero se me ha venido un poco abajo. No estoy muy contento y por eso estoy renovando un poco la casta. De todas maneras es muy difícil ser ganadero.

—¿Qué entiendes tú por democracia en el toreo?

—Yo no sé... creo que democracia es eso que tenemos ahora en España, pero yo no sé qué es realmente.

—¿Cuál son tus diversiones favoritas al margen de tu profesión?

—Pues mis diversiones son ahora el ir de vez en cuando a una sala de fiestas, donde me tomo una botella de champán o dos, o unos güisquis como todo el mundo. Como yo no sé beber, pues me mareo muy pronto y después me sacan fotografías en las revistas en estado alegre. Yo no hago nada extraño ni del otro mundo, creo yo.

—¿Puedes decir el nombre de tres plazas taurinas?

—Las tres plazas de toros más fuertes y donde de verdad se me ha secado la boca, han sido las de Sevilla, Madrid y Méjico. Luego ya nada, parecía que llevaba un botijo en la boca.

—¿Y el nombre de un par de apoderados?

—De apoderados te voy a dar el nombre de uno: Paco Ruiz, que es el mejor apoderado que ha dado el toreo. Es un fenómeno. Es apoderado, amigo, hermano, ese es todo eso.

—Le ascendiste de banderillero a apoderado.

—Exactamente. Eso es el mejor que se ha roto en el toreo.

—¿Y el nombre de una ganadería?

—Hombre, el nombre de una ganadería... la de Murube, la mía. (Ríe con ganas).

—¿El nombre de un toro?

—Oloroso. Ese es el nombre de un semental que me costó un millón de pesetas, y eso que tenía por entonces catorce años.

—¿Cómo brindas en la actualidad?

—Con mis mejores deseos y con la ilusión de poder contentar al público.

L eocadio

S uarez, S.A.

ACHICORIA, RESINAS Y DERIVADOS

Teléfonos 141011 - 141144

CUELLAR
SEGOVIA

JOAO MOURA:

UN REJONEADOR PARA LA HISTORIA

La especialidad del toreo a caballo, tiene raíces profundas en nuestra provincia. Es algo que gusta y cala en el aficionado. Ni que decir tiene que nos miramos en el espejo de nuestros artistas segovianos, pero indudablemente existe un fenómeno al que todos admiramos y que sin duda constituye la motivación principal en lo que se ha llamado revolución de las normas. El que fuera «niño Moura» es hoy un hombre joven de ventidós años de edad.

—¿Quién es Joao Moura, el que fuera niño revelación y hoy consumado artista del rejoneo?

—Yo vine muy joven a España y estoy tratando siempre de mantenerme en figura. Al públi-

co le gusta mi toreo a caballo y yo procuro siempre realizarlo con el máximo acierto y brillantez. Mi nombre es Juan Antonio Romau de Moura.

—¿Qué diferencias sustanciales existen entre el toreo que realizabas al principio de tu carrera con el actual?

—Yo creo que con el tiempo, uno se va superando y naturalmente toreando mejor, con más depurada técnica. Yo, considero que en estos momentos toreo mejor que toreaba antes.

—Los altibajos que pueda tener un rejoneador, ¿emanan obligadamente de la clase de caballos que posea?

—Bueno, eso puede ocurrir casi siempre, pero yo en estos

momentos poseo una excelente cuadra, quizá la mejor que haya tenido jamás.

—¿Qué diferencias existen entre el toreo a caballo que se practica en Portugal con el que se practica en España?

—La diferencia emana de la doma. El lusitano se basa en la doma clásica y el español viene de la doma vaquera. Se refleja la diferencia en los bocados de los caballos, la manera de torear, la manera de lidiar al toro.

—¿Cuál han sido para Joao Moura, las máximas figuras del rejoneo?

—En Portugal, en estos momentos existe un grupo de jóvenes valores. También en España existen muy buenos caballistas.

—¿Qué te parece, Juan, el toreo de a pie, y a quiénes admiras más en esta faceta taurina?

Hay bastantes toreros buenos, como Manzanares, Camino, Curro Romero, etc. Hay muchos a los que admiro. Considero que cada uno tiene su manera personal de torear y que cada uno tiene sus particulares partidarios.

—¿Qué opinas de Josechu Pérez de Mendoza?

—Es un buen rejoneador al que me gusta mucho ver torear.

—Las plazas de toros segovianas te son particularmente familiares. ¿Qué opinas del público segoviano?

—Es un público muy bueno. Aún recuerdo el festival del año pasado, donde las cosas me salieron bien y el público segoviano salió contento con mi actuación. Yo, igualmente, salí muy satisfecho. Este público, de verdad, es de lo más entendido que existe respecto al toreo a caballo.

—¿Qué suertes has aportado tú, al toreo a caballo?

—Yo he intentado realizar con arte el torear de lado, de ccstado. También, el perfeccio-

nar los quiebros. De todas formas, en la plaza se puede improvisar cualquier tipo de suerte, como la que realicé en la plaza de Segovia, cuando clavé el par a dos manos y quebrando.

—¿De cuántos caballos debe estar constituida una buena cuadra?

—Yo tengo una cuadra bastante buena. En la actualidad cuento con doce excelentes caballos, todos debidamente preparador para poder torear en cualquier plaza española.

—¿Por qué se prestan mejor para el rejoneo los caballos portugueses que los españoles?

—Yo creo que en Portugal, cada persona que tiene un caballo, lo tiene para torear.

—¿Qué opinas de Manuel Vidrié, Alvaro Domécq y demás compañeros españoles?

—Pues que son buenos rejoneadores. Antes eran buenos amigos también. Se han ido, pero ya vendrán otros.

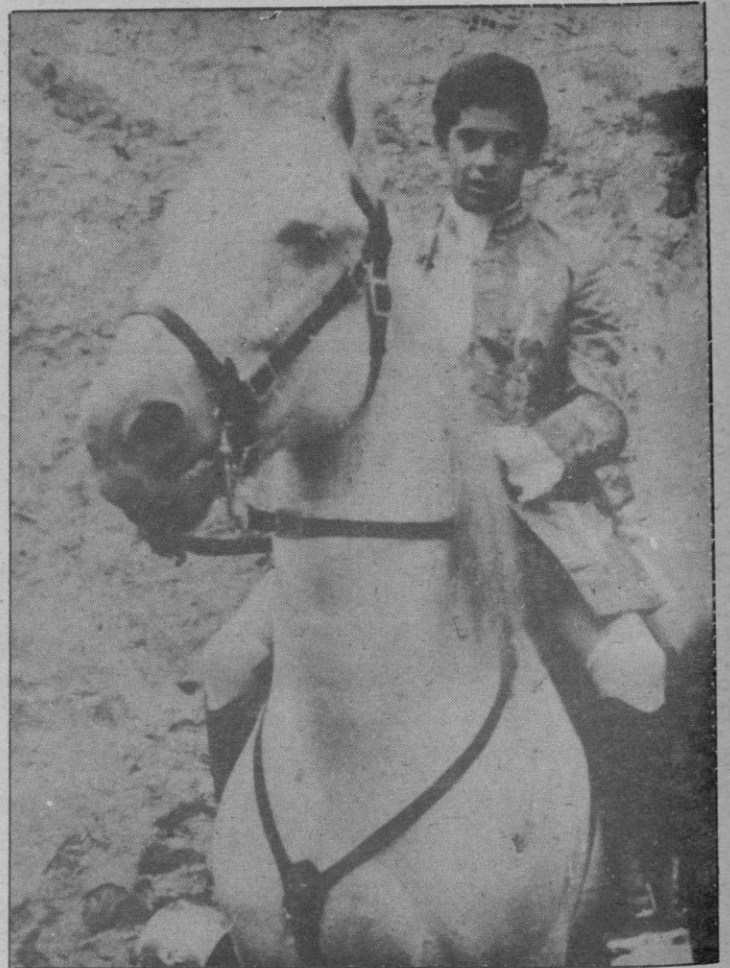
—¿Se han ido, o les ha echado Joao Moura?

—No, se han ido ellos.

—¿Por qué no quieren torear contigo, de verdad?

—Pues sencillamente porque yo comencé a torear solo. Ellos no querían que yo actuara individualmente. Al hacerlo así, se enfadaron conmigo y se fueron.

—Sin duda alguna, Joao Moura constituye un personaje con un doble matiz: sencillo en el trato y fenómeno en el ruedo.



LORENZO POZA SANCHO

MAQUINARIA AGRICOLA

Distribuidor exclusivo para Segovia y provincia de:

RIEGOS POR ASPERSION

HUMET

Y MOTORES DIESEL **DITER**

San Millán, 9

Teléfono 413185

SEGOVIA

CUELLAR - DEPORTE

La Comisión de Cultura y Deporte del Ayuntamiento dedica, en ambas actividades, 950.000 pesetas en este año

Baloncesto, balonmano, fútbol-sala, fútbol, ciclismo, tenis y atletismo como deportes de mayor interés en Cuéllar

Aprobada la construcción de un pabellón cubierto por valor de 40 millones de pesetas

Es la segunda población de la provincia. Sus casi 10.000 habitantes, contando su zona de influencia, hacen de Cuéllar uno de nuestros pueblos con mayor cúmulo de necesidades a todos los niveles. El Ayunta-

miento está intentando llegar a todo, aunque, como es lógico, cuenta con grandes limitaciones económicas.

Dentro del ámbito deportivo hemos querido tomar el «pulso» al ambiente cuellarano y reuni-

dos con una serie de deportistas, técnicos y entusiastas, dialogamos sobre distintos temas que inciden dentro de la vida cuellarana.

Con lo que en la última campaña logró el ascenso a la tercera división nacional.

Con dos de sus componentes dialogamos durante unos minutos:

—Me figuro que las mayores «penas» del club estarán en el tema económico.

—Así ha sido hasta ahora, puesto que pese a la ayuda que dentro de ese campo concreto nos facilita la firma comercial que nos patrocina, lo cierto es que cada jugador ha de pagar entre tres y cuatro mil pesetas por temporada. Para la presente campaña, que ya intervendremos dentro de la Tercera División nacional, tenemos presupuestadas 100.000 pesetas, aunque cuando se conozcan los equipos que forman el grupo y las distancias quizás haya que ampliarlo.

—Aparte el dinero, ¿qué problemas tenéis en la actualidad?

—Principalmente el poder encontrar jugadores. Ahora tan sólo somos siete y afrontar la temporada con ese número es

imposible. Hay que tener en cuenta que se producen bajas, por diferentes motivos a lo largo de una competición. Nuestra idea es la de buscar en Segovia dos o tres jugadores que puedan jugar con nosotros. De otra parte tenemos pensado comenzar a hacer socios del club como una forma de mitigar el déficit de nuestro presupuesto.

El baloncesto en Cuéllar, parece haber encontrado el buen camino a través de la acción de los jugadores que comenzaron su andadura por el C. Cuéllar «M. Vicente», y que no sólo han jugado, sino que se han dedicado a dar cursillos a los colegiales cuellaranos. Es —se trata—, de sembrar la semilla. «Con una pista polideportiva cubierta, nos dicen, podríamos hacer muchas más cosas».

Balonmano
LO DIFÍCIL
FUE EMPEZAR

Hasta hace muy pocos años, yo diría que no más de tres o cuatro, el deporte cuellarano de competición se limitaba al fútbol. Era difícil encontrar personas que encauzaran de alguna forma la creación de equipos que pudieran competir con los ya existentes en la capital de la provincia. La distancia, los gastos, la falta de ayudas e ingresos, hicieron retroceder más de una idea. Uno de los primeros clubs en nacer lo fue el C. Gastby, al que dio nombre un establecimiento hostelero cuellarano, a la vez que con una pequeña ayuda económica intentaba apoyar —no sólo con palabras—, al deporte y a los deportistas. Secciones de baloncesto —que posteriormente

RELOJERIA - JOYERIA

P A C O

TALLER PROPIO DE
REPARACIONES

San Francisco, 8
Teléfono 14 11 65

CUELLAR

Baloncesto
DE LA NADA
AL TODO

El C. Cuéllar «Muebles Vicente», inicia su andadura por los torneos provinciales. Se forma con jóvenes que estudian en centros fuera de Cuéllar y que los fines de semana acuden a realizar su deporte preferido. Otros de sus componentes son hoy trabajadores en empresas cuellaranas. Su número es limitado. Pero no debido a que el club esté cerrado a nadie, sino porque difícilmente se encuentran jugadores en la localidad. De esta forma, con entrenamientos a horas poco habituales, pero poniendo una ilusión extraordinaria, con tan sólo ocho jugadores en sus filas, logra, tras jugar tres temporadas en competiciones provinciales, quedar campeón provincial.

Marino San Cristóbal Sebastián

DIRECTOR PROPIETARIO

AUTO - ESCUELA SAN CRISTOBAL

Tramitación de toda clase de permisos de conducir teóricos y prácticos

Taxis de alquiler para toda clase de servicios

Sección 1.ª - CANTALEJO (Segovia)
C/ Sepúlveda, 19 - Teléfono 52 00 37

Sección 2.ª - CUELLAR (Segovia)
Avda. Silva Muñoz, 34 - Teléfono 14 12 77

PISTAS PROPIAS DE APRENDIZAJE EN CUELLAR

se independizara— y balonmano, nacieron con el Gastby. Hoy, en esta última actividad, toma parte el equipo en las competiciones provinciales. En la campaña recientemente terminada el conjunto estuvo a un sólo punto de proclamarse Campeón Provincial de Liga. En la actualidad forman en el equipo 17 jugadores.

Con uno de sus más inquietos y trabajadores deportistas, hemos dialogado.

—Andrés, ¿cómo se desarrolla el deporte del balonmano en Cuéllar a nivel de club?

—El hecho de estar a 60 km. de la capital nos impide acudir a algunas de las reuniones en la Federación, por lo cual no estamos enterados de muchas cosas que debiéramos saber. Por ejemplo no estamos enterados de cómo se reparte el dinero de las subvenciones. A nosotros nos han dado esta temporada 15.000 pesetas, de las que nos han descontado una parte para arbitrajes. En cuanto al desarrollo de este deporte en Cuéllar, nuestra idea es la de presentar en la próxima campaña un equipo de chicas, por lo que ahora se está trabajando en ello.

—Me figuro que los problemas también aflorarán en ocasiones.

—En más de las que quisiéramos. Por ejemplo. Nuestro

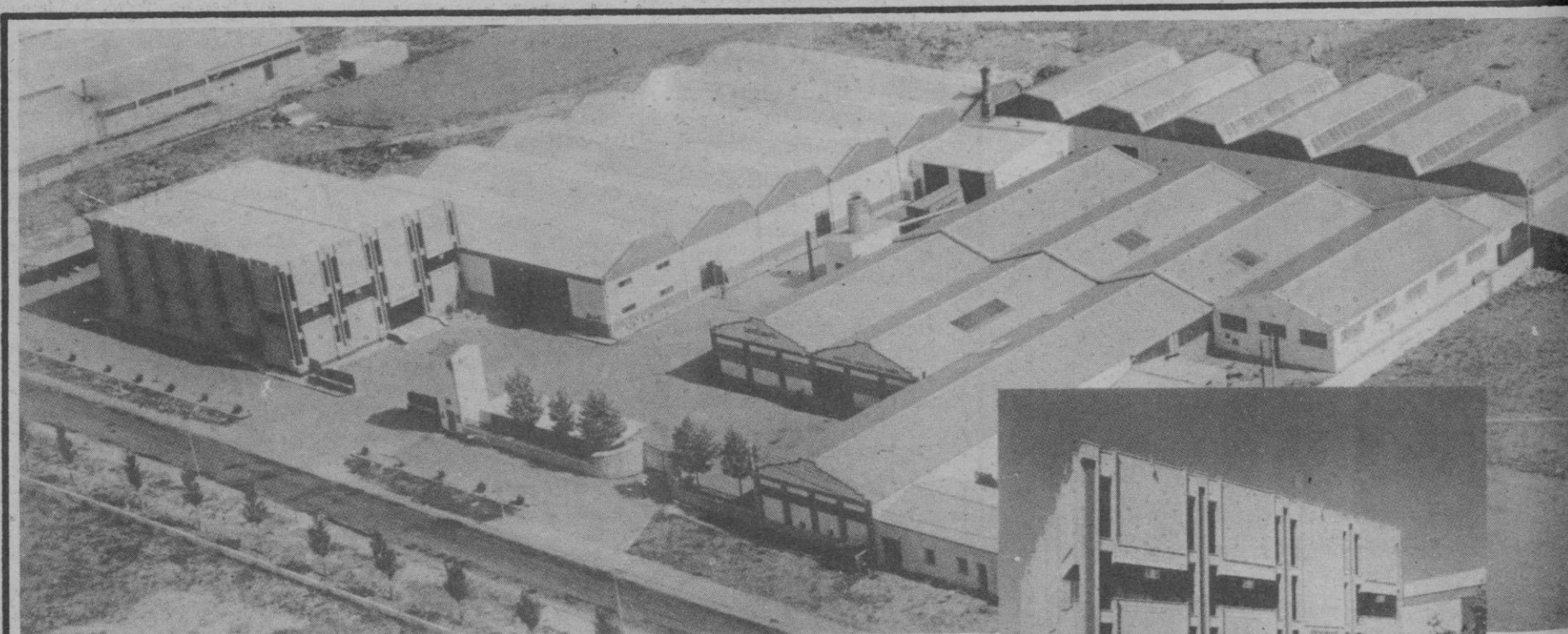
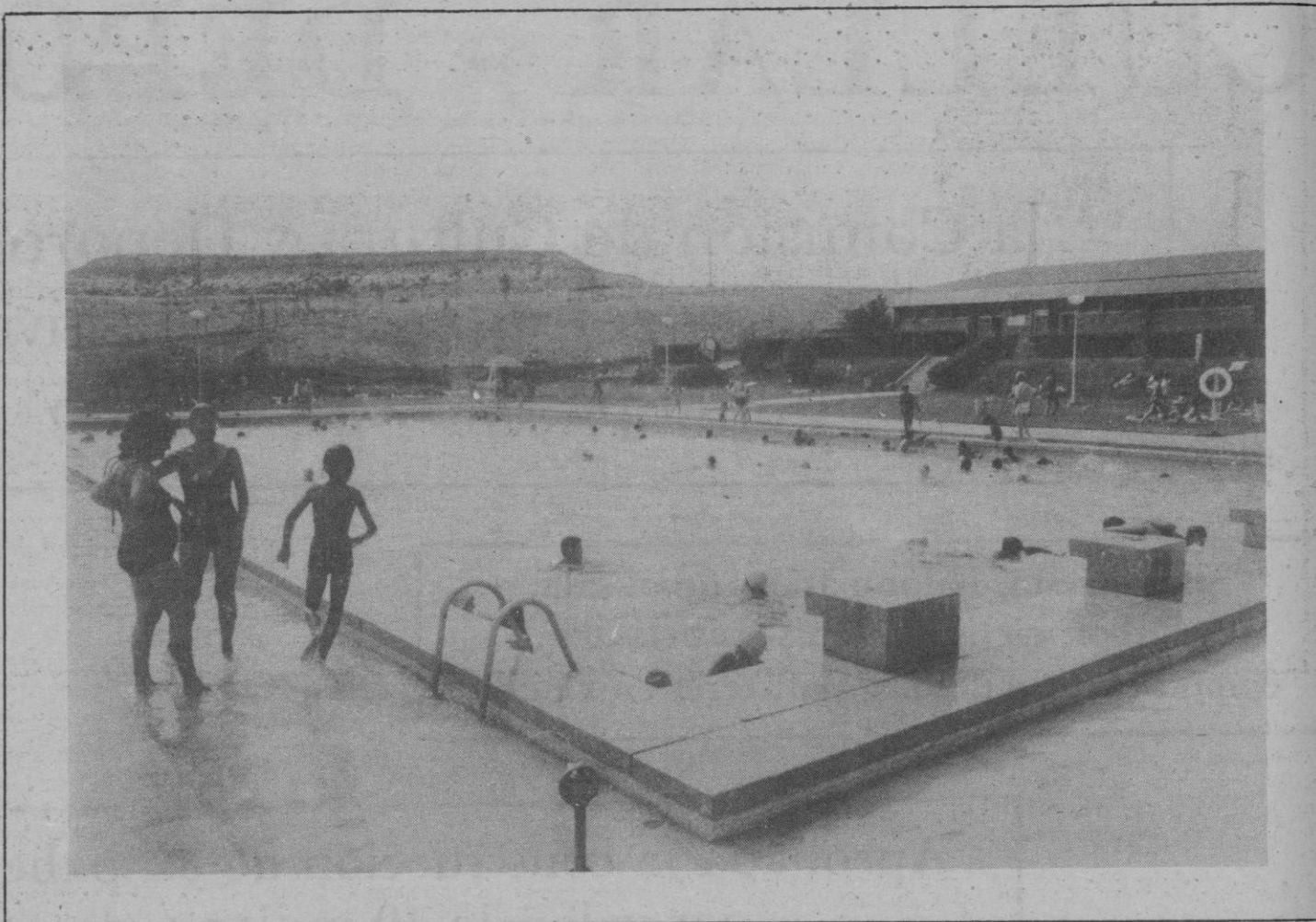
presupuesto es de 60.000 pesetas, y como ingresos directos por taquilla, por ejemplo, no tenemos, hemos de acudir a las rifas, sorteos, etc., a fin de poder cubrirle. La falta de un pabellón cubierto hace que tenga-

mos que marchar a Valléado a fin de poder entrenar en su instalación. En invierno, que es cuando se disputa la competición, no hay posibilidad de hacerlo en Cuéllar, ya que terminamos de trabajar muy tarde y es de noche.

**Fútbol
A PUNTO
DEL ABANDONO**

No sabemos si cuando estas líneas salgan a la calle el pro-

blema del Deportivo Cuéllar puede haber tenido solución. Pero son muchas ya las temporadas en las que el equipo ha ido dando «tumbos» y pudiera ser que en la presente, aunque sería lamentable, el club deje de participar en competiciones



**MUEBLES
POR
ELEMENTOS**



castill mueble

INDUSTRIAL CASTELLANA DEL MUEBLE
CARRETERA VALLADOLID, 26
APARTADO 37
TELEFONOS 140012 - 140145 (911)
CUELLAR
(SEGOVIA)



ICENTE, S.L.

con **MADERA**

Seguimos fabricando nuestros dormitorios

CUELLAR (Segovia)

oficiales. Y esperemos que el «malauva» de turno no piense que ello se debe a eso que se ha dado por llamar «autonomía uniprovincial». Son otras cosas.

Es curioso el poder constatar cómo un equipo que no tiene déficit (le han sobrado en la presente campaña 13.000 pesetas), que tiene el mejor campo de fútbol del grupo y que además no le cuesta una perra su utilización, esté en trance de desaparecer. Uno de sus más luchadores directivos nos responde al tema:

—¿Cómo y por qué se ha llegado a esta situación?

—Yo diría que el responsable directo, aunque existan también otros pero con menor responsabilidad, ha sido el fútbol-sala. En Cuéllar es un deporte con un auge extraordinario. Ello supone, por su gran facilidad para poder practicarlo, que la intervención de jugadores federados es masiva. Yo diría que todos los que han jugado y aún juegan en el Deportivo están enrolados en equipos de fútbol-sala. Ello impidió, a lo largo de la temporada pasada, que pu-

diéramos contar con jugadores suficientes a la hora de disputar los encuentros. Como son totalmente amateur y no reciben ninguna gratificación, tampoco se les puede exigir. Ahí ha estado el gran fallo del Cuéllar.

—¿Qué soluciones pueden existir para salir a flote?

—En las dos asambleas que hemos tenido no hubo nadie que quisiera hacerse cargo del equipo. Hemos dialogado con el alcalde y vamos a ver si existe una solución. Aunque con verdad lo veo muy difícil.

El D. Cuéllar, equipo con una brillante trayectoria dentro del fútbol de la Regional Oeste, puede desaparecer si alguien no le echa una mano. Y si eso no se hace pronto, pudiera ser que su desaparición fuera un hecho. Hay que intentarlo todo para que así no sea.

ejemplar dentro del C.C. Cuéllarano.

—¿Cómo se puede «aguantar» tanto tiempo en un deporte?

—Sólo a través de que el mismo te guste mucho y que desees lo mejor para el deportista. Esa ha sido nuestra meta en el club desde siempre.

—Vayamos con la organización de pruebas, ¿cuántas realizan por término medio cada temporada?

—Hablamos más concretamente de las últimas. Hemos celebrado seis para mayores y cuatro para juveniles. Lo que supone casi una por mes.

—Pero ello supone un gasto importante, ¿de dónde «sacan» el dinero?

—Pues la verdad es que nos gastamos en las pruebas señaladas 480.000 pesetas, y el club ciclista solamente cuenta con el ingreso de los 100 socios que tiene, los cuales pagan una cuota de 200 pesetas. Como esto es muy insuficiente, hemos de acudir a las casas comerciales, ya que el Ayuntamiento solamente nos da en todo el año 30.000 pesetas. De la Federación recibimos 50.000, y el resto... pues a luchar por conseguirlo. La verdad es que cada vez se está poniendo más difícil el organizar, ya que los ciclistas exigen mucho. Todos piden

«fijos», y aunque éstos no sean muy altos tienen que limitar el número de participantes, puesto que es imposible llegar a más, económicamente hablando.

—Existe mucha afición al ciclismo en Cuéllar?

—Entiendo que sí. Pero a nivel de ver, no de participar. Ahora creo que falta mucha afición para practicar con la bicicleta. Se van a otros deportes. Tenemos, eso sí, una escuela de ciclismo, en la que tenemos 20 alumnos, si bien hasta ahora el único que ha destacado, y muy bien por cierto, es Mariano Bayón.

—¿Tiene apoyo el ciclismo?

—A nivel federativo no tiene ningún apoyo. Una muestra la tienes en que siempre que organizas alguna carrera, y lo haces en nombre de la Federación Española, eso está claro, tienes que estar pidiendo a todos. Y si no fuera por las casas comerciales y los simpatizantes, no se haría nada. Y esto lo digo en Cuéllar, que es uno de los lugares de España donde más y mejor pruebas se han dado, y ello reconocido por la propia Federación. Aunque de nosotros no se hayan acordado a la hora de ofrecernos la posibilidad de un velódromo.

Ahí queda una labor importante en el desarrollo de una parcela del deporte provincial.

ELECTRODOMESTICOS

T. V. LUIS

ELECTRODOMESTICOS
Y
MUEBLES DE COCINA

Ctra. de Segovia, 11 y 15
Teléfono 14 14 18

CUELLAR

Ciclismo

22 AÑOS DE
TOTAL ENTREGA

El ciclismo en Cuéllar es el deporte de mayor arraigo, sobre todo a nivel organización. Un nombre, Pepe Olmos, se ha entregado, con una voluntad férrea, a trabajar por ofrecer un espectáculo a los demás. 23 años avalan una trayectoria

Santiago Laguna Martín

Reparación y ventas

RIEGOS EN GENERAL — PERFORACIONES - MOTORES DE GAS-OIL
MOLINOS Y MEZCLADORAS - MANGUERAS - ACCESORIOS

FACILIDADES DE PAGO

Concepción, 21

Teléfonos 140181 y 140705

CUELLAR

**NOVEDADES
LOS**



Confección para señora y caballero

PELETERIA:

Ante - novachs - y toda la gama de pieles

ULTIMAS NOVEDADES

Confecciones de lujo

Casa central:
Escuelas - Teléfono 23
SANCHONUÑO

En Cuéllar:
Parras, 27 - Teléfono 140745

Atletismo

**LOS PADRES
TOMAN
LAS RIENDAS**

Cuéllar cuenta con unas buenas pistas de atletismo. Ubicadas en el recinto del campo de fútbol, forman un todo con el

mismo. Hasta ahora, prácticamente, las instalaciones han estado inéditas. En plan figura decorativa. Pero parece que ello ha terminado y que están llamadas a prestar una gran colaboración a los colegiales cuellaranos.

La preocupación de las asociaciones cuellaranas de padres de alumnos por intentar que los colegiales de la villa tengan,

también, una formación deportiva, aunque sea extraescolar, les ha llevado, tras poner en ello una gran ilusión, a tomar las riendas de las actividades, y hoy ya puede decirse que el atletismo va tomando auge. Un dato importante lo demuestra el hecho de que dentro de la Semana Cultural y Deportiva que se ha celebrado durante todo el mes de agosto en Cuéllar, entre 400 y 500 niños y niñas han

tomado parte en las pruebas de atletismo que han organizado las Asociaciones de Padres de Alumnos.

La idea es que el mayor número de escolares puedan llegar a participar para, posteriormente, llegar hasta las competiciones provinciales. Es decir, que partiendo prácticamente de cero, la ilusión y ganas de trabajar de un grupo de padres ha puesto en práctica un ilusioante programa, para el que van a tener el apoyo del Ayuntamiento cuellarano. A partir de ahora ya no se podrá decir que en «Cuéllar no se ha hecho nunca deporte».

dores de baloncesto o programando el entrenamiento de Mariano Bayón, el ciclista cuellarano. Es decir, que su cometido lo realiza con la entrega que puede derivarse de lo ya expuesto.

De los aspectos más destacados que rodean al deporte y los deportistas de la localidad hemos dialogado con el técnico.

**El deporte,
en la enseñanza**

—¿De qué instalaciones disponen los alumnos del Instituto de Bachillerato y los de Formación Profesional?

—Vamos a ser sinceros. Si tomamos como ejemplo —mal ejemplo—, el de el Instituto, puedo decirte que los 400 alumnos que allí estudian no tienen ni una sola instalación para poder hacer deporte. Aseguro que gestiones se han realizado muchas, pero también digo que no llegó ni una solución para paliar el tema. Por no existir, no existe ni un sólo gimnasio. Jugamos y hacemos la parte de deporte que podemos teniendo como instalación el viejo campo de fútbol de Cuéllar. Difícilmente se puede estimular a na-

**El deporte,
los deportistas
y las instalaciones**

De los temas generales que rodean al deporte en Cuéllar hemos dialogado con J. A. Morejón. Profesor de Educación Física y como tal contratado por el Ayuntamiento, a fin de colaborar con cuantas actividades deportivas se realicen en la localidad. Y la verdad es que su trabajo se nota. A Morejón se le puede ver de socorrista en la piscina, en verano, dirigiendo físicamente a futbolistas, juga-

Muebles y Tejidos

HERRERO

Comercio: Santa Marina, 1

Exposiciones: Plaza Mayor, 2, y

Chorretones, 11

Teléfono 14 02 10

CUELLAR

TALLERES

COLENDAS, S. L.

Calle Nueva, 24

Teléfono 14 02 79

Servicio: **PEGASO - SAVA - CITROEN**

Exposición y venta:
Calle Nueva, 5

Teléfono 14 09 20

CUELLAR

die en el deporte con tanta carencia de casi todo.

—De los mayores a los pequeños. ¿En qué situación se encuentran los alumnos de la E.G.B.?

—Existen en la actualidad tres canchas de práctica de baloncesto y otras tantas de balonmano, todo ello para un total de 1.700 alumnos. Aunque hay que señalar que debido a cómo está estructurada la enseñanza escolar, difícilmente se puede dedicar tiempo alguno a realizar esta actividad. La verdad es que el deporte tiene muy poco estímulo dentro de los escolares.

Referente a las competiciones, cabe señalar que las estamos realizando a nivel local, y a partir de ahora, con la intervención de las Asociaciones de Padres, parece que pueden tener una interesante continuidad. La pregunta que queda en el aire es, ¿qué pasará cuando estos alumnos de E.G.B. lleguen a Bachillerato?

INSTALACIONES DEPORTIVAS

—¿Con qué número de instalaciones cuenta la villa para la práctica del deporte por los cuellaranos?

—En este campo creo que se ha logrado realizar un gran trabajo. En la actualidad contamos con cuatro canchas de tenis; un frontón, dos pistas de balonmano con graderío, una de baloncesto, dos campos de

fútbol, una pista de atletismo y una piscina.

—La utilización de estas instalaciones por parte de los deportistas, conlleva un gasto económico para éstos?

—Quien te podría responder mejor a esta pregunta sería el propio Ayuntamiento, pero puedo decir que la utilización de instalaciones, siempre que sean para celebrar competiciones oficiales, son gratuitas. Cuando el deportista desea utilizarlas para su uso personal, entonces se ha de pagar una cantidad que es de 100 pesetas hora para las pistas de tenis (adultos), y la mitad los niños, y de 150 pesetas los festivos. Entiendo por todo ello que el Ayuntamiento está facilitando las instalaciones para que todo el que lo desee pueda hacer deporte.

Los deportistas

—Enlazando con la última parte de tu contestación, te pregunto si existe mucho practicante del deporte en Cuéllar.

—Por desgracia no es así. Las edades comprendidas entre los 14 y 20 años, no hacen deporte. Aquí el joven prefiere fumarse el porro a hacer deporte.

Existen actividades donde sí se participa. Por ejemplo ahora estoy dirigiendo un grupo de gimnasia deportiva a 30 niñas y a otro de señoras, durante todo el año.

Nosotros podemos añadir que también existe un gimnasio donde se está impartiendo cá-

rate y judo, por un profesor de Valladolid y donde acude un número elevado de personas.

El Ayuntamiento informa

A fin de ampliar todo cuanto rodea al deporte cuellarano, nos dirigimos a quien en el Ayuntamiento preside la Comisión de Cultura y Deporte, en



este concreto caso el señor Salamanca, concejal de la corporación cuellarana.

—¿Existe un presupuesto específico para apoyo del deporte dentro de la Comisión?

—Tal presupuesto sí tenemos, pero no desglosado. Es decir, que disponemos, por ejemplo en este ejercicio económico, de una cuantía de 950.000 pesetas, que está destinada para actos culturales y manifestaciones deportivas. Como puede ser por ejemplo, y en el caso de esta última, la

que ahora se está celebrando.

—¿Hay, por parte del Ayuntamiento, facilidades para que el que lo desee pueda practicar el deporte en Cuéllar?

—Creo que sí. Nosotros animamos a ello y ofrecemos esas facilidades a las que usted alude. Ahí están como prueba las instalaciones que se han realizado hasta el momento.

—Vd., como más directo re-

existe la posibilidad de construcción de un pabellón deportivo cubierto a corto plazo. ¿Es así?

—El proyecto fue ya aprobado en su primera fase, el mismo consta de tres. El movimiento de tierras ya se está realizando y esperamos que pronto podamos contar con él. El total del proyecto tendrá un costo de 40 millones de pesetas, que pagarán a partes iguales el C.S.D., Ayuntamiento y Diputación Provincial.

COMO RESUMEN

Entendemos que en Cuéllar, hoy por hoy, y siempre que existan personas que se entusiasmen con el deporte y los deportistas, se puede practicar deporte. El Ayuntamiento ha puesto las bases para ello, como puede desprenderse de las instalaciones que ahora son utilizadas. El despegue en actividades como baloncesto y balonmano, a las que se va a dar un gran impulso con la construcción, necesaria y pedida desde hace mucho tiempo, del pabellón cubierto, va a consolidarse de forma muy necesaria. El atletismo, deporte de base con el que se puede ilusionar al niño en edad escolar, va a servir para cambiar, en corto plazo, las inclinaciones, aficiones y gustos de una juventud que, hoy por hoy, y con carácter general, está alejada del mismo en Cuéllar. Aunque el fútbol-sala intente paliar, sólo en parte, el vacío existente.



PLAZA DE TOROS DE CUELLAR

Domingo, 30. **SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS**
6 soberbios ejemplares, de RIOGRANDE, Salamanca, para

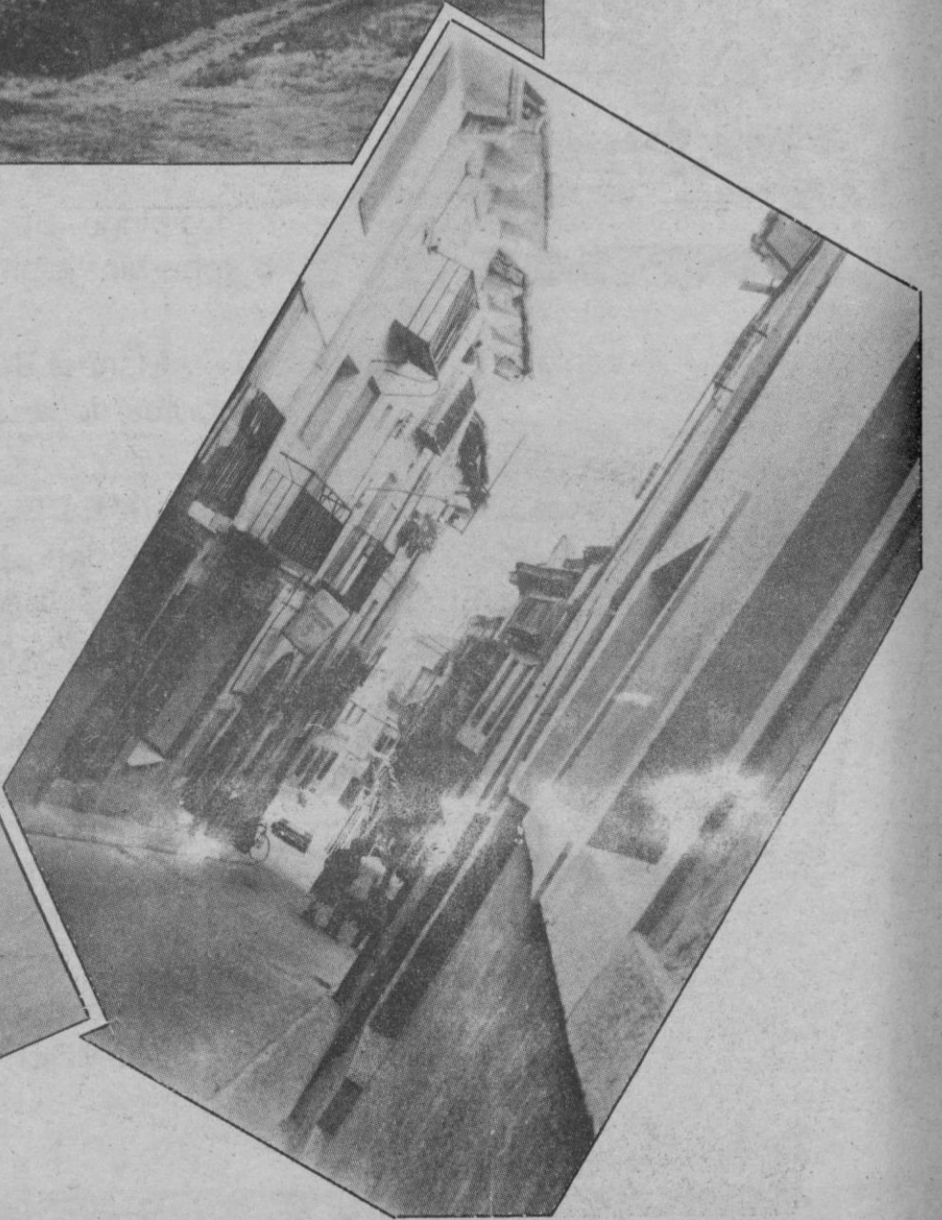
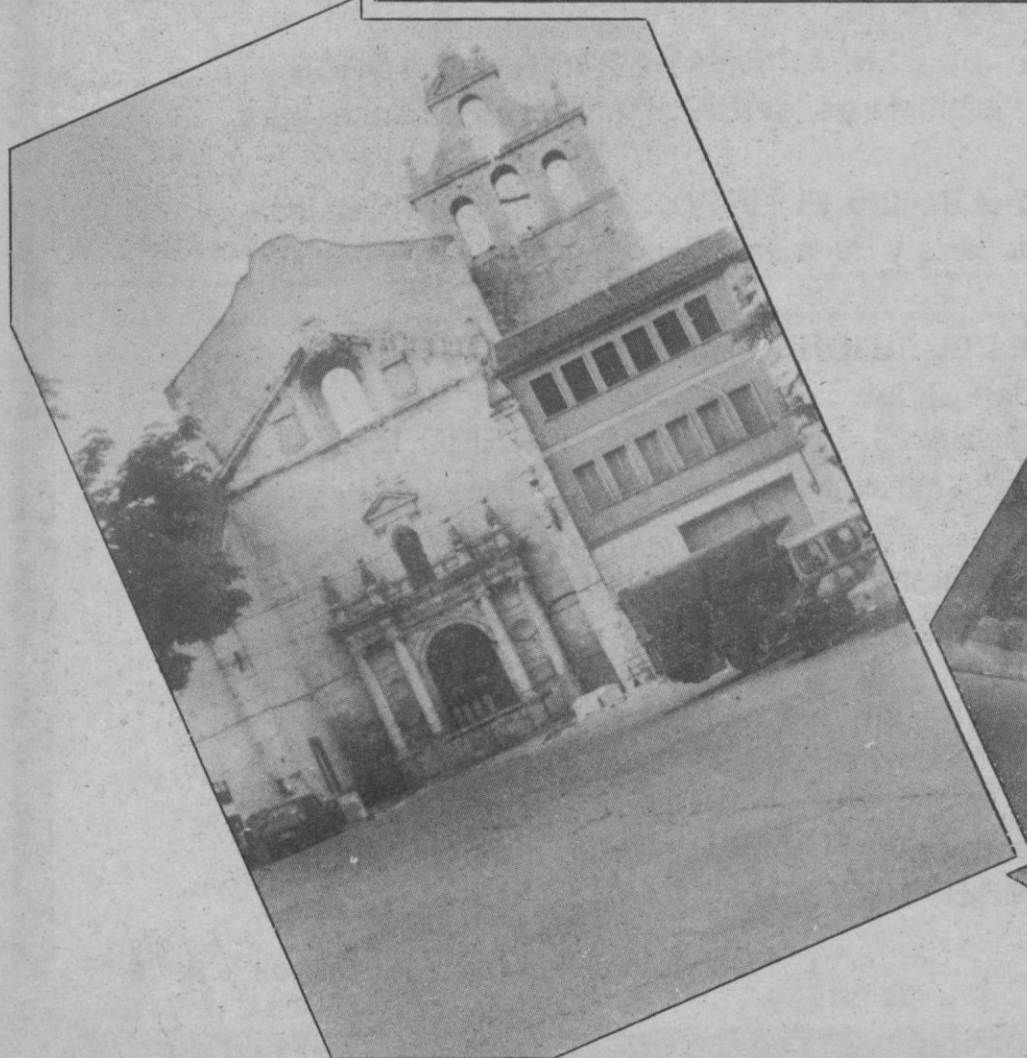
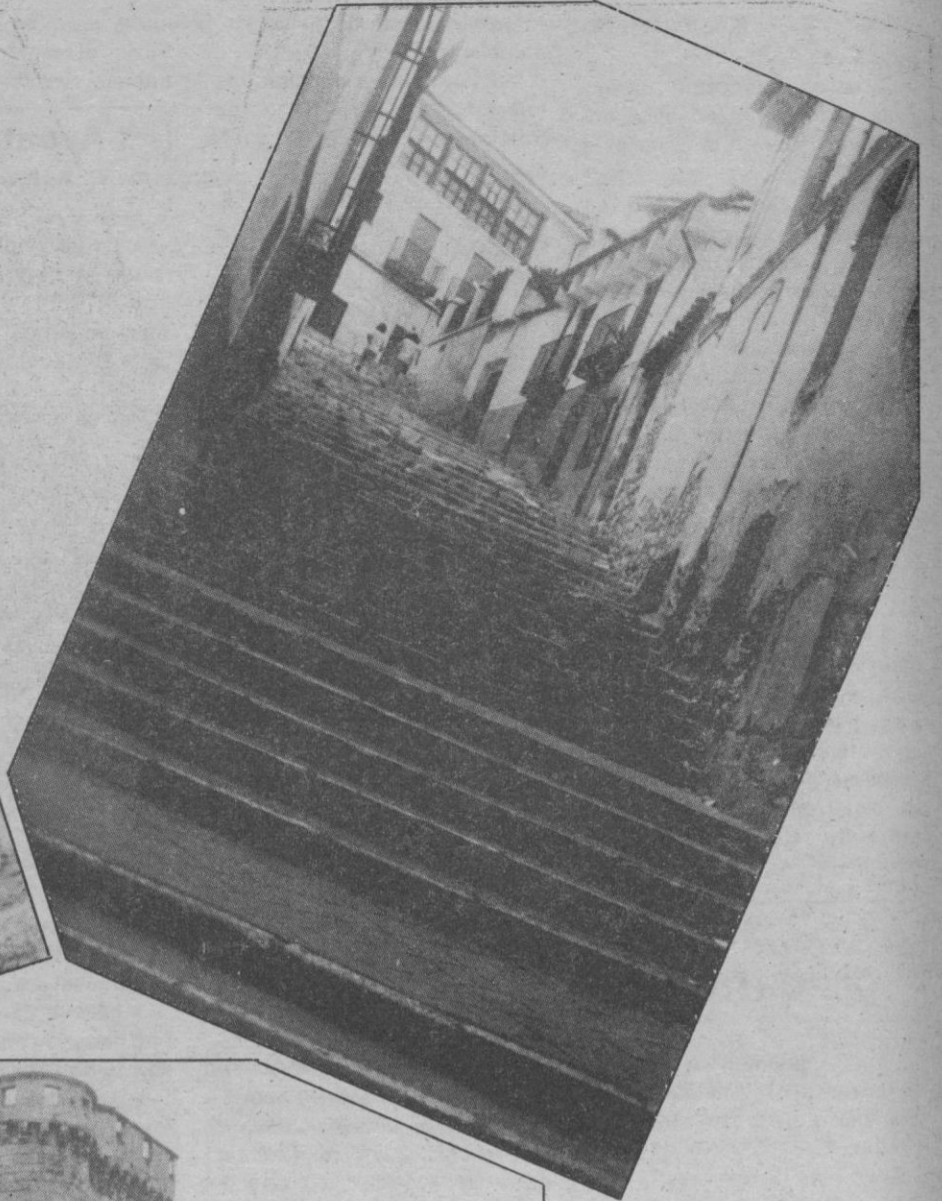
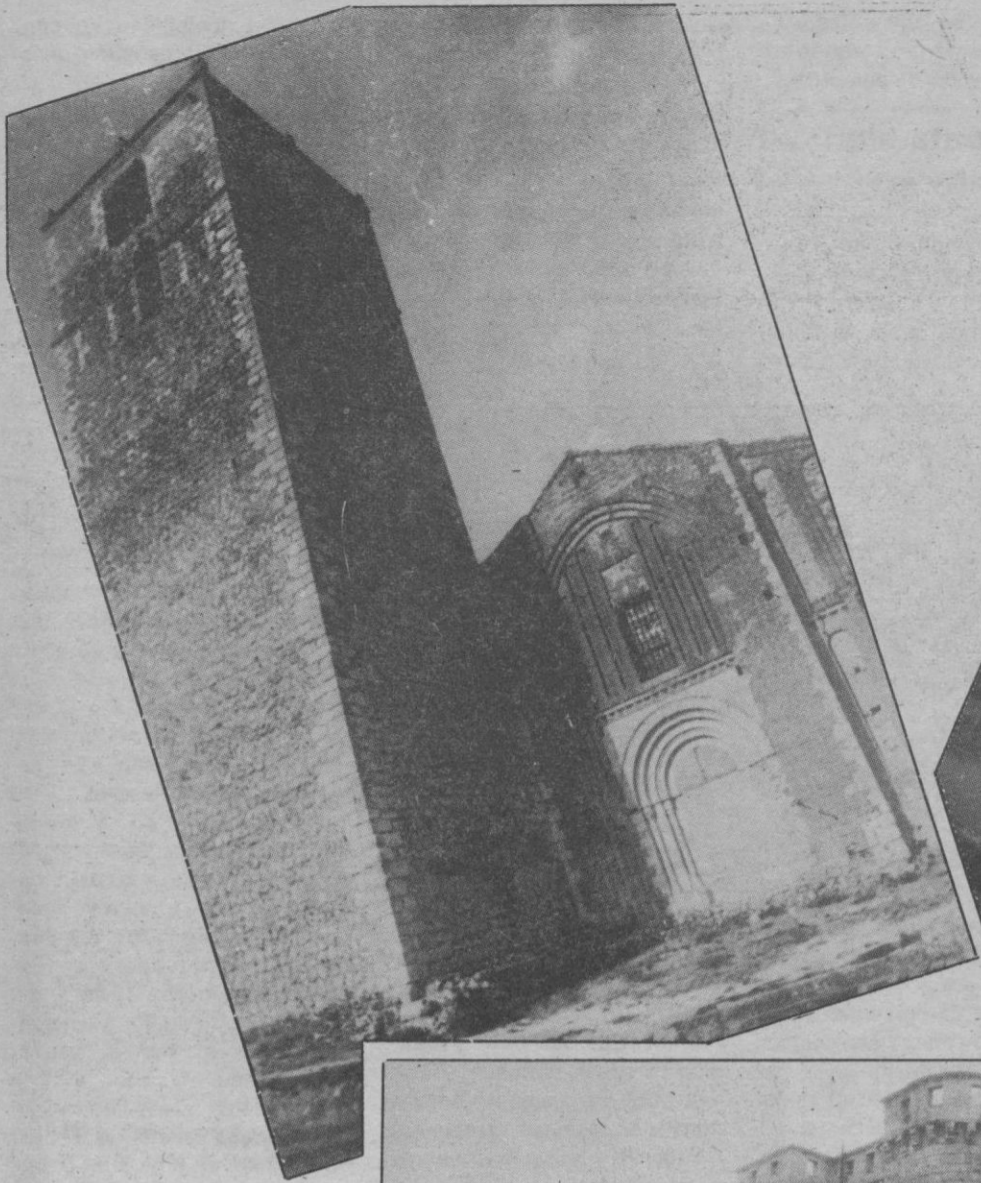
Antonio Chenel ANTOÑETE - Manuel Benítez EL CORDOBES y JULIO ROBLES
La corrida del arte y de la emoción

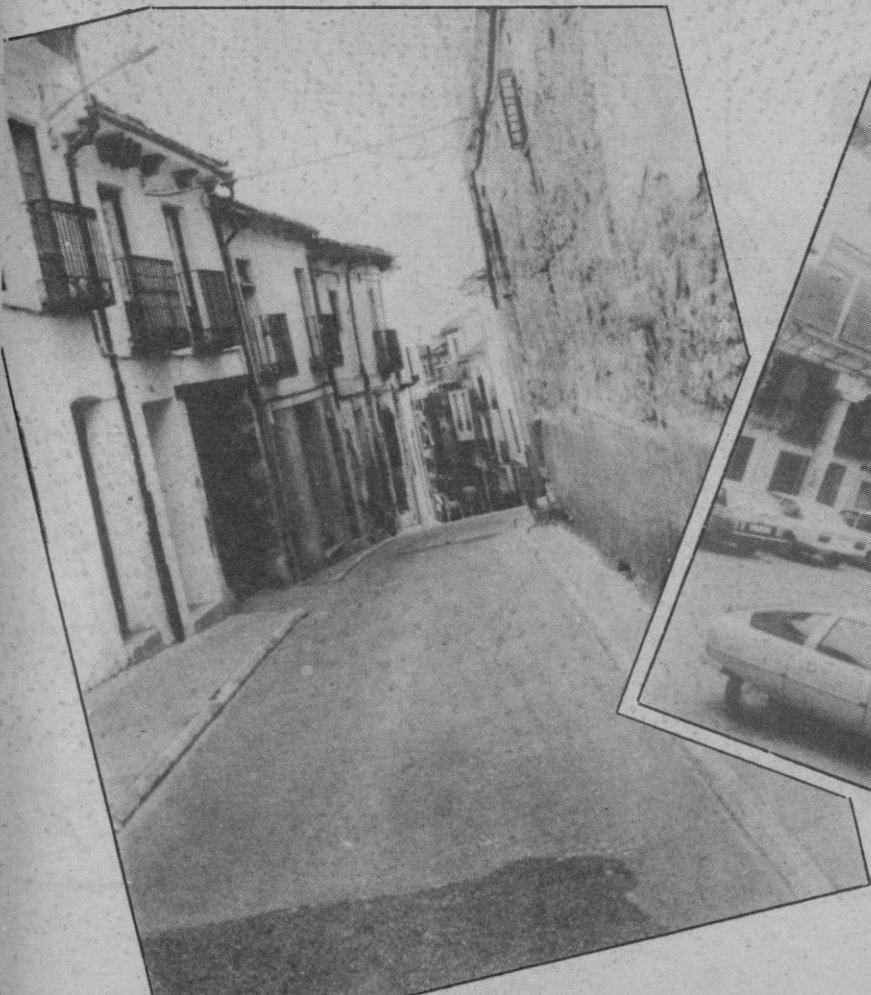
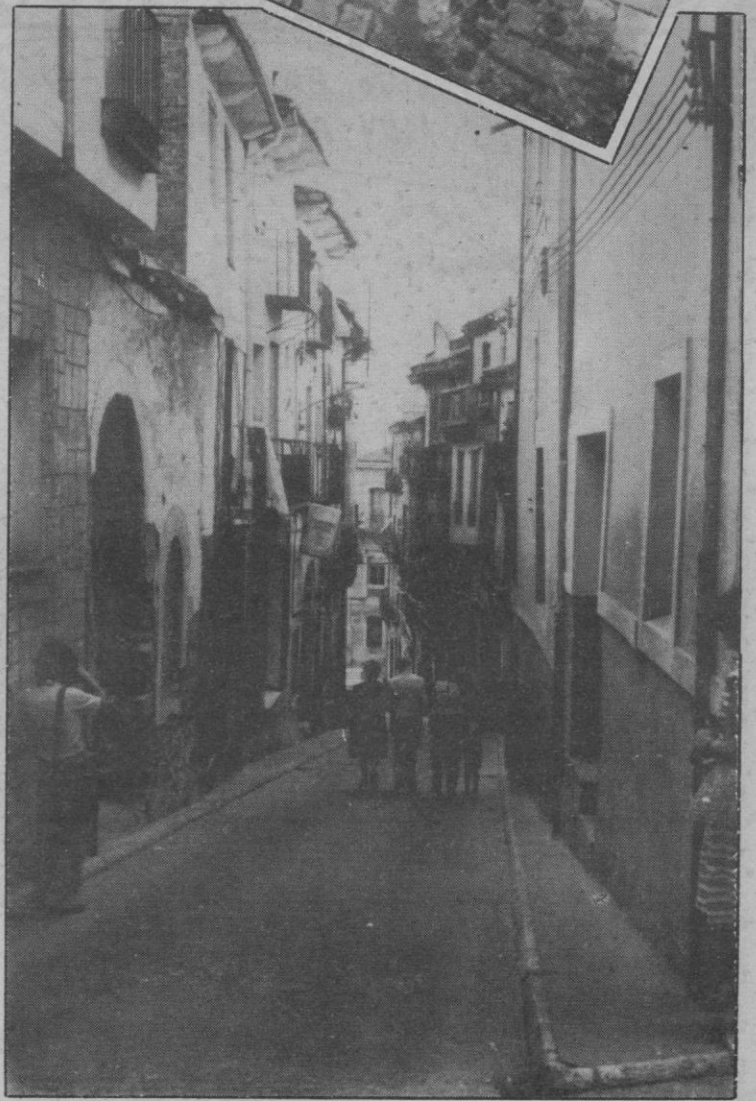
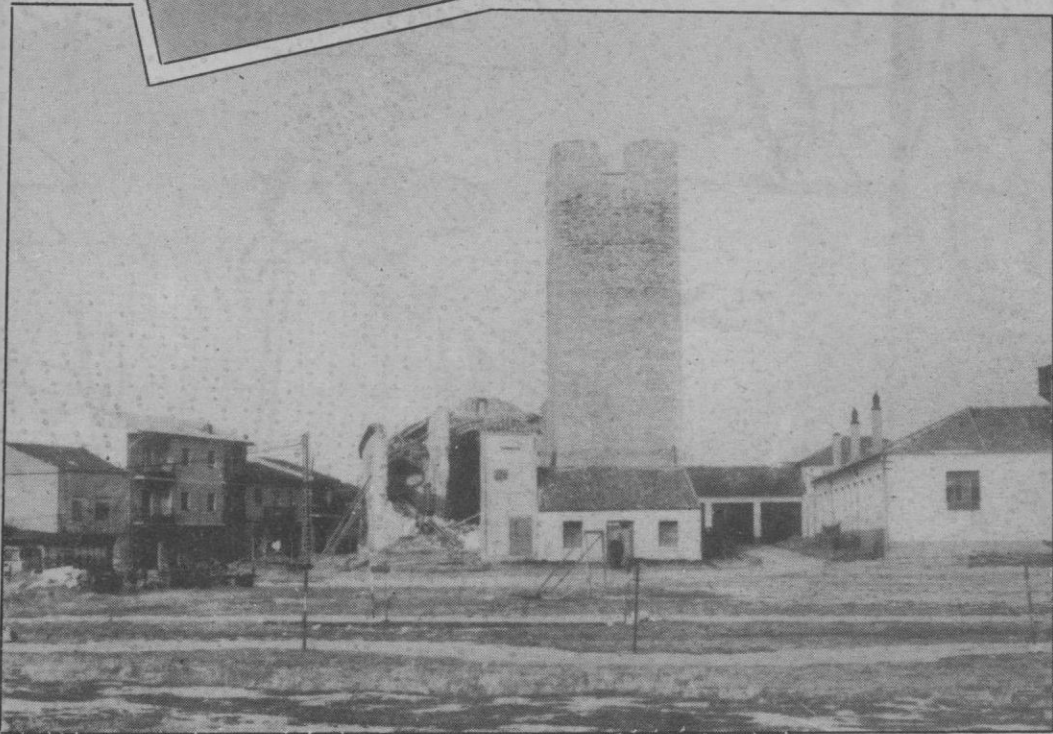
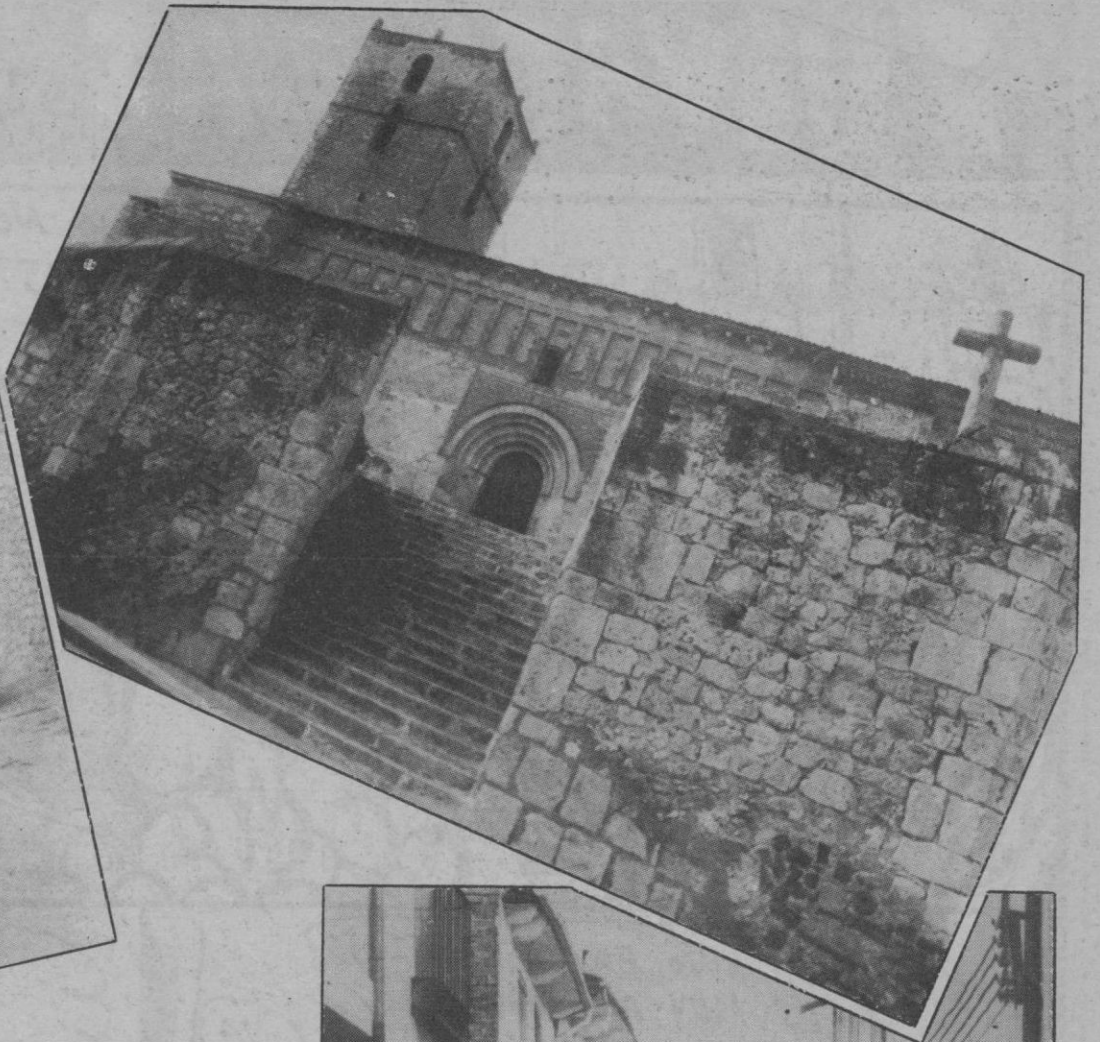
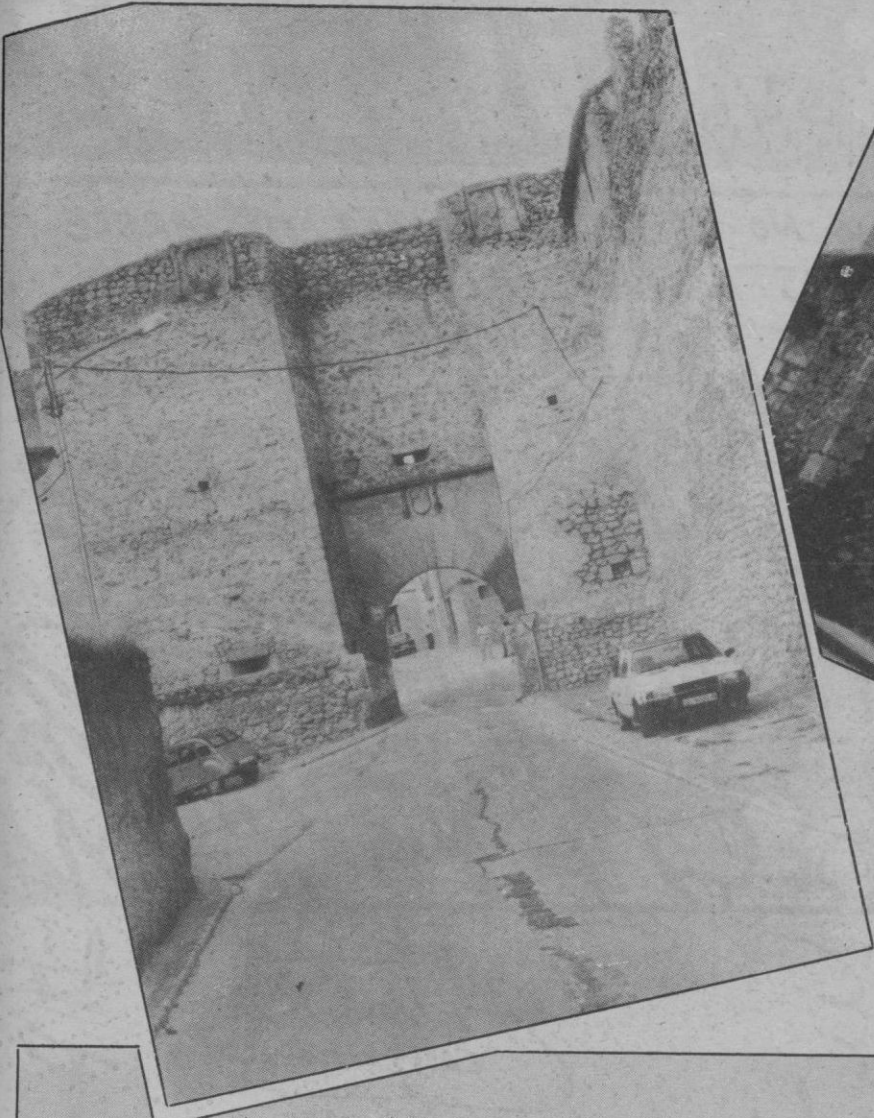
Lunes, 31. **CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO HISPANO-PORTUGUESA**
6 novillos-toros de don Lorenzo Fraile Martín, para
LUIS MIGUEL ARRANZ - JOAO MOURA - JAVIER BUENDIA - RIVEIRO TELLES
Los triunfadores de la Feria de San Isidro

Martes, 1 de septiembre. **Novillada homenaje a la Mujer de la Comunidad de la Villa Antigua de Cuéllar**
6 novillos de Hermanos Caminero, para PEDRO MANUEL MONTILLA
JOSE LUIS RAMON - MANOLO PEÑA y los nuevos rejoneadores segovianos
DANIEL KRISHNA HERRERO y CESAR DE LA FUENTE

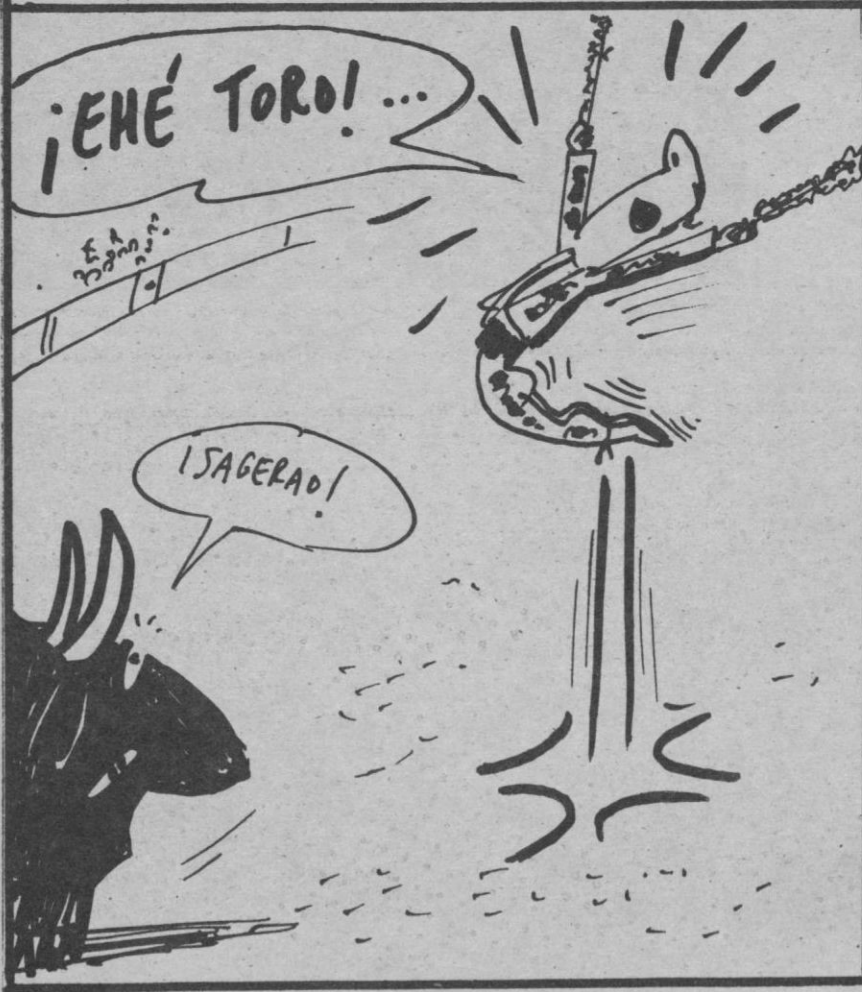
Miércoles, 2. **El fabuloso espectáculo cómico-aurino-musical**
EL BOMBERO TORERO

Los festejos comenzarán a las 6,30 de la tarde





¡VIVAN LAS FIESTAS!



MARIANO RICO, S.L.



CONSTRUCCIONES Y PAVIMENTACIONES

Avda. Silva Muñoz, 61
Teléfonos 140631 - 140448
C U E L L A R

- MATERIALES DE CONSTRUCCION
- DESMONTES Y CIMENTACIONES
- VENTA DE PISOS
- TRANSPORTES
- PLANTA DE HORMIGON



Cerámica - Azulejos
Sanitario - Accesorios

Distribuidor de :

PUERTAS CUESTA, S. A.
y
VENTANAS SEMESA.

EXPOSICION: La Resina, 7 y 9,
C U E L L A R



Centro Cultural de Cuéllar

PROXIMA APERTURA DE OTRA
NUEVA OFICINA EN

CUELLAR

AL SERVICIO DE LOS CUELLARANOS



**CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA**